



SIANK

<u>ISTRUZIONI PER L'USO E L'INSTALLAZIONE</u>	pag 2
<u>BEDIENUNGS UND MONTAGEANLEITUNG</u>	S. 7
<u>INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION</u>	pag 12
<u>INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET INSTALLATION</u>	pag 17
<u>INSTRUCCIONES DE USO E INSTALACIÓN</u>	pág 22
<u>HASZNÁLATI ÉS BESZERELÉSI UTASÍTÁSOK</u>	27. oldal
<u>INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU</u>	Strona 32
<u>NAVODILA ZA UPORABO IN NAMESTITEV</u>	pag 37
<u>NÁVOD K INSTALACI A POUŽITÍ</u>	Strana 42
<u>KÄYTTÖ JA ASENNUSOHJEET</u>	Sivu 47

DESCRIZIONE

Il dispositivo di ancoraggio è costituito da un elemento o da una serie di elementi o componenti con un punto di ancoraggio che possono essere usati con dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto da parte del personale manutentore (spazzacamino, artigiani, antenisti, ecc ...) operante sulla copertura.

Questo dispositivo di ancoraggio può essere usato solo da persone in condizioni di salute idonee, che abbiano letto e compreso le seguenti istruzioni. Se si hanno dubbi sul proprio stato di salute, prima dell'utilizzo dei dispositivi in oggetto, consultare un medico.

Bambini e donne incinte non possono usare questo sistema.

La norma EN 795:2012 + CEN/TS 16415:2013 specifica i requisiti, la procedura di prova, le istruzioni per l'uso e la marcatura per dispositivi di ancoraggio.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Il dispositivo di ancoraggio SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF risponde alla norma EN 795:2012, CEN/TS 16415:2013 e UNI 11578:2013 ed è classificato come tipo A (dispositivi di ancoraggio singoli, con e senza ancoraggio strutturale permanente).

Può essere usato come ancoraggio per l'uscita e salita sulla copertura o come ancoraggio singolo antipendolo. Il dispositivo composto da un angolare di L = 400 mm e una staffa a forma di Z viene fissato tramite due morsetti (piastre con controganci integrati e viti). Come punto di collegamento si utilizza un golfare a vite. Tutte le parti del dispositivo di ancoraggio sono fabbricate in acciaio inossidabile AISI 304. Grazie ai morsetti la dilatazione longitudinale e trasversale delle lamiere metalliche non viene bloccata. In questo modo gli ancoraggi possono essere montati su aree di copertura vincolata a graffetta fissa o scorrevole.



Ancoraggio singolo in acciaio inossidabile AISI 304
larg = 150 mm, lung = 400 mm

UTILIZZATORI CONTEMPORANEI

- Dispositivo di ancoraggio: **SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF "Tipo A"**
- Numero massimo di utilizzatori contemporanei: **2 persone**

PRIMA DI OGNI USO

- Accertarsi di aver letto e compreso le istruzioni per l'utilizzo degli altri prodotti, utilizzati contestualmente a questo dispositivo (imbracatura, connettori etc.).
- Verificare che tutti i componenti del sistema siano in ottimo stato, completamente intatti e non presentino segni di corrosione. È importante controllare gli effetti degli eventi atmosferici (per esempio danneggiamento da colpo di fulmine, neve etc.) sui dispositivi.
- Il sistema deve trovarsi in buono stato di funzionamento senza usura.
- Accertarsi che il sistema non sia marcato "FUORI SERVIZIO".

Il sistema non può essere usato senza aver prima effettuato le verifiche sopra elencate.

Il sistema deve essere sottoposto a controlli annuali da parte di una persona abilitata con accurata considerazione delle istruzioni del produttore (vedi verbale di ispezione pag. 6).

PRESCRIZIONI SULLA SICUREZZA

- Prima di usare il dispositivo di ancoraggio leggere le relative istruzioni per l'uso.
- Questo dispositivo può essere usato solo da personale qualificato e formato per il lavoro in quota.
- Non è consentito il collegamento al dispositivo di ancoraggio senza sistema di arresto caduta (imbracatura di sicurezza, assorbitore di energia, dispositivo retrattile o dispositivo guidato).
- L'utente deve regolare la lunghezza del cordino in modo che la distanza di libera caduta sia sufficiente.
- Il prodotto può essere usato solo come dispositivo di ancoraggio per dispositivi di protezione individuale (DPI). Non è consentito usare il prodotto per altri scopi (trasporto carichi etc.).
- Il dispositivo non deve essere alterato o modificato.
- L'uso del prodotto è consentito solo con dispositivi di protezione individuale come imbracature anticaduta (EN 361), cordini (EN 354) con assorbitori di energia (EN 355), dispositivi anticaduta di tipo guidato (EN 353-2) o dispositivi retrattili (EN 360) e connettori (EN 362).
- Nel caso dell'uso combinato di dispositivi retrattili (EN 360) e dispositivi anticaduta di tipo guidato (EN 353-2) non si esclude la possibilità che si verifichino situazioni di pericolo per l'utilizzatore dovute all'interferenza reciproca dei dispositivi.
- Il collegamento al dispositivo deve avvenire tramite aggancio al punto di ancoraggio con moschettoni.
- Prima dell'utilizzo si raccomanda di valutare quali possano essere

le misure di soccorso più sensate ed efficaci da adottare in caso di incidente.

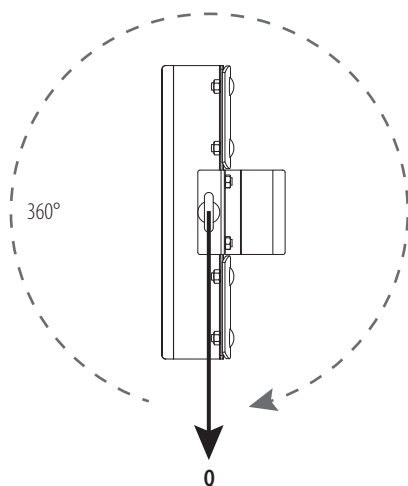
- In caso di caduta, il sistema deve essere considerato e marcato immediatamente come FUORI SERVIZIO e fatto ispezionare e collaudare dal produttore.
- Il sistema non deve entrare in contatto con agenti chimici o altre sostanze aggressive. Le parti in acciaio inossidabile non devono entrare in contatto con polveri da smerigliatura o attrezzi in acciaio che potrebbero provocarne la corrosione.
- Per motivi di sicurezza è essenziale che prima di ogni uso l'utilizzatore verifichi il rispetto del valore minimo di distanza verso il basso necessario affinché in caso di caduta possa essere evitato l'impatto con il suolo o con un ostacolo fisso (vedasi a proposito la voce "tirante d'aria").

SOLLECITAZIONE

Gli ancoraggi di questi dispositivi sono stati dimensionati per resistere a sollecitazioni trasmesse alla copertura come azioni di taglio. Adottando adeguati criteri progettuali si raccomanda di evitare che gli ancoraggi in caso di caduta siano sollecitati da azioni di estrazione.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Utilizzabile per sollecitazioni orizzontali a 360° (max. 2 utilizzatori contemporanei)



Forza massima sul dispositivo di ancoraggio
Q = 12 kN

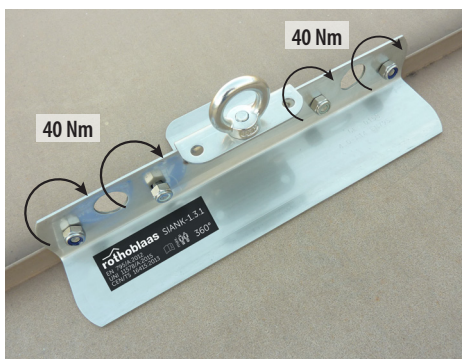
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

L'installatore prima del montaggio deve verificare che la copertura aggraffata sia stata adeguatamente vincolata alla struttura portante in modo da resistere alla forza trasmessa dal dispositivo di ancoraggio nel momento di una caduta arrestata (vedi SA-Direttive tecniche: Dispositivi di ancoraggio sulla falda per coperture aggraffate).

Il produttore, solo se installato secondo le presenti istruzioni, garantisce per il collegamento tra copertura in lamiera aggraffata e ancoraggio.

ATTENZIONE! La garanzia non copre l'eventuale montaggio errato o un'errata esecuzione dell'ancoraggio del manto di copertura (fissaggio delle lamiere al tavolato, fissaggio del tavolato alla struttura).

- Gli ancoraggi sono da posizionare secondo lo schema di installazione predisposto dal progettista responsabile del sistema anticaduta.
- **IMPORTANTE:** Per motivi legati al rispetto delle prescrizioni minime relative al fissaggio degli ancoraggi, qualora il dispositivo venga montato vicino a un colmo, compluvio, displuvio o vicino ai bordi della copertura deve essere rispettata una distanza di 1,5 m dall'elemento.
- Per evitare la deformazione dei morsetti e la spanatura dei filetti dovuta all'eccessivo serraggio delle viti e quindi prevenire la riduzione dell'efficacia dei morsetti, si raccomanda di serrare tutti i bulloni con la stessa coppia di serraggio per mezzo di una chiave dinamometrica (max. 40 Nm).
- Particolare attenzione va osservata rispetto ai probabili fenomeni di grippaggio (per eccesso di attrito radente) durante il montaggio di dadi in acciaio inossidabile con avvitatori automatici. Per evitare il grippaggio si raccomanda di chiudere i dadi a mano con una chiave dinamometrica.



Fissaggio su singola aggraffatura

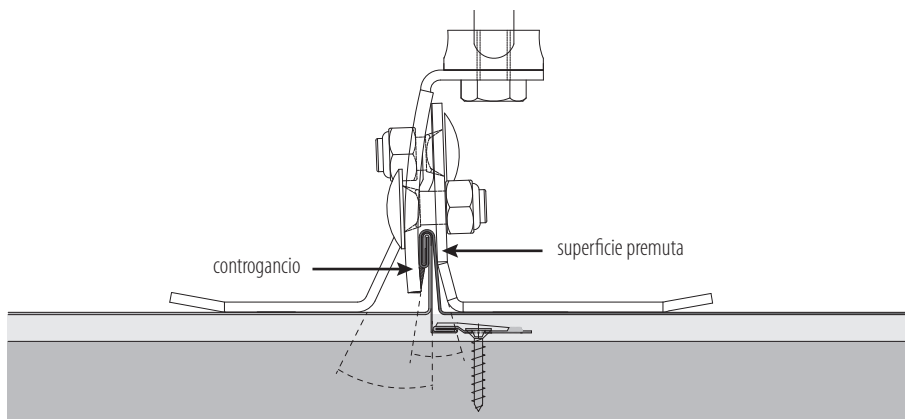


Fig. 1: Morsetto brevettato, per dispositivi di ancoraggio

- **IMPORTANTE:** Montare i morsetti con la parte dei controganci sul lato dell'aggraffatura (Fig.1).
- Tutti i dadi devono essere fissati con frenafili, ad esclusione dei dadi autobloccanti.
- Si precisa inoltre che solo la ditta che esegue il montaggio è responsabile del corretto montaggio e funzionamento del sistema. Tutte le parti del dispositivo di ancoraggio montato devono corrispondere alla bolla di consegna, alla targhetta e allo schema montaggio. Non devono essere montati elementi estranei.

REQUISITI DEL PACCHETTO DI COPERTURA

COPERTURA IN LAMIERA

Il sistema SA-SIANK - FALZ è sviluppato e collaudato soltanto per coperture tradizionali a doppia aggraffatura in Al, Cu, Fe, zinco titanio, acciaio inossidabile, Uginox o Roofinox e dunque non può essere adottato per coperture diverse.

H standard dell'aggraffatura = 25 mm

Inoltre, per coperture aggraffate già esistenti è necessario verificare che l'aggraffatura sia stata realizzata con i nuovi sistemi di profilatura.

CAMPO D'IMPIEGO

materiale	spessore [mm]
Al	0,7
Cu	0,5 - 0,6
Fe	0,55
Zinco titanio	0,7
Acciaio inossidabile	0,4 - 0,5

CARTELLO PER L'ACCESSO ALLA COPERTURA

Il cartello indicativo deve essere affisso permanentemente vicino all'accesso alla copertura in posizione ben visibile.



DICITURE

rothoblaas SIANK-1.3.1
 EN 795/A:2012
 UNI 11578/A:2015
 CEN/TS 16415:2013



max. 3
 1
 2
 3

360°

DICHIARAZIONE DI CORRETTA INSTALLAZIONE DISPOSITIVI ANTICADUTA

In merito ai lavori di posa di dispositivi di ancoraggio anticaduta installati sull'immobile sito in:

via/piazza: _____ n°: _____

Comune: _____ CAP: _____ Prov.: _____

Il sottoscritto:

Nome: _____ Cognome: _____

Legale rappresentante della Ditta: _____

con sede in via/piazza: _____ n°: _____

Comune: _____ CAP: _____ Prov.: _____

dichiara che i dispositivi

EN 795	Quantità	Modello	Produttore	n° di serie/anno
Tipo A	☐	_____	_____	_____
Tipo C	☐	_____	_____	_____
Tipo D	☐	_____	_____	_____
Tipo E	☐	_____	_____	_____

Elemento di fissaggio	Dimensioni/qualità sottofondo	Profondità di montaggio [mm]	Ø Foro [mm]	Coppia di serraggio [Nm]
_____	_____	_____	_____	_____

**sono stati correttamente messi in opera
secondo le indicazioni del costruttore e alla norma EN 795**

sono stati posizionati sulla copertura come da progetto allegato redatto da:

Arch./Ing./Geom. _____

Secondo le indicazioni fornite nella relazione di calcolo allegata redatta da:

Arch./Ing./Geom. _____

Le caratteristiche dei dispositivi di ancoraggio, le istruzioni sul loro corretto utilizzo, le schede di controllo sono state depositate presso:

- ☐ Il proprietario dell'immobile
☐ L'amministratore

La targhetta di segnalazione per dispositivi di ancoraggio è esposta:

- ☐ in prossimità di ogni accesso
☐ _____

Data di messa in esercizio del sistema: _____ **Data prima ispezione:** _____

Data: _____ **L'installatore (timbro e firma):** _____

Sarà cura del proprietario dell'immobile mantenere le attrezzature installate in buono stato al fine del mantenimento nel tempo delle necessarie caratteristiche di solidità e resistenza. La manutenzione deve essere affidata a personale qualificato ed eseguita con le modalità e la periodicità indicata dal costruttore.



VERBALE DI ISPEZIONE

PRODUTTORE: Rotho Blaas srl - Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com

Tel: +39 0471818400 - Fax: +39 0471 818484 - e-mail: info@rothoblaas.com

ITALIANO

PROGETTO

DEUTSCH

PRODOTTO

N° DI SERE / ANNO

ENGLISH

DATA DI ACQUISTO

DATA PRIMO UTILIZZO

FRANÇAIS

ISPEZIONE PERIODICA DEL SISTEMA ESEGUITA IN DATA:

ESPAÑOL

PUNTI DA CONTROLLARE

DIFETTO RILEVATO

(Descrizione del difetto/Provvedimenti)

DOCUMENTAZIONE

☐ Istruzioni di montaggio e d'uso

☐ Dichiarazione di corretta installazione

☐ Fotodocumentazione

MAGYAR

PARTI VISIBILI DEL DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO

☐ Nessuna deformazione

☐ Nessuna corrosione

☐ Collegamenti a vite serrati

☐ Stabilità

☐ Marchiatura leggibile

POLSKI

IMPERMEABILIZZAZIONE DELLA COPERTURA

☐ Nessun danno

☐ Nessuna corrosione

SLOVENSKO

Risultato dell'ispezione:

L'impianto di sicurezza corrisponde alle istruzioni di montaggio e d'uso del fabbricante ed allo stato dell'arte. Si conferma l'affidabilità in fatto di sicurezza.

Note:

ČESKÝ

Data prevista per la prossima ispezione: _____

SUOMI

Persona esperta che ha familiarità con il sistema di sicurezza:

Nome: _____ Firma: _____

BESCHREIBUNG

Diese Anschlageinrichtungen besteht aus einem Element oder einer Reihe von Elementen mit einem oder mehreren Anschlagpunkten (Befestigungspunkten), an dem die persönliche Schutzausrüstung (von Wartungs- und Instandhaltungspersonal (Kaminkehrer, Handwerker, Anlagenmonteure, usw.) angebracht werden kann, um bei Arbeiten gegen Absturz gesichert zu sein. Nur Personen, die mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut und körperlich gesund sind, dürfen das System benutzen. Bei Zweifel am körperlichen Zustand sollte vor Benutzung ein Arzt aufgesucht werden. Kinder und schwangere Frauen sollten das System nicht verwenden. Die technische Norm EN 795:2012 und CEN/TS 16415:2013 legt die Anforderungen, das Prüfverfahren, die Anweisungen für den Gebrauch sowie die Kennzeichnung von Anschlageinrichtungen fest.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Die Anschlageinrichtung SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF wurde nach EN 795:2012, CEN/TS 16415:2013 und UNI 11578:2013 Typ A als Einzelanschlageseinrichtung geprüft und zertifiziert. Sie kann als Anschlagpunkt zur Sicherung des Aus- und Aufstiegs bei Falzdächern, sowie als Einzelanschlagespunkt gegen den Pendeleffekt verwendet werden. Die Vorrichtung besteht aus einem L = 400 mm langen Verbindungswinkel und einem Z-förmigen Stützwinkel, welche mittels zweier Platten mit integrierten Wiederhaken und Schrauben am Stehfalz aufgeklemmt werden. Als Anschlagpunkt dient eine mit einer Schraube befestigte Ringmutter. Alle Einzelteile der Anschlageinrichtung bestehen aus Edelstahl AISI 304. Durch das SA-Klemmsystem wird die längs- und Querausdehnung der Blechbahnen nicht verhindert, was eine Montage im Fest- und Schiebehaftbereich der Blecheindeckung ermöglicht.



Anschlagpunkt aus AISI 304 Edelstahl
Breite = 150 mm, Länge = 400 mm

GLEICHZEITIGE BENUTZER

- Anschlageinrichtung: **SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF "Typ A"**
- Maximale Anzahl gleichzeitiger Benutzer: **2 Personen**

VOR JEDEM GEBRAUCH

- Die Gebrauchsempfehlungen anderer Produkte im Zusammenhang mit diesem Produkt (Auffanggurte, Verbindungselemente) müssen beachtet werden.
- Alle Systemkomponenten müssen sich in einem unbeschädigten Zustand ohne Korrosion befinden. Besonderes Augenmerk ist auf Auswirkungen von Witterungseinflüssen (z.B. Blitzschlag, Schnee usw.) zu legen. Bei Anschlageinrichtungen mit flexibler Führung ist die Unversehrtheit des Drahtseiles zu prüfen.
- Sich vergewissern dass die Anschlageinrichtung nicht als „Außer Betrieb“ markiert wurde.
- Das System muss sich in einem guten Betriebszustand (ohne Abnutzung) befinden.

Das System darf nicht benutzt werden, wenn die oben genannten Kriterien nicht erfüllt sind.

Das System muss einer jährlichen Kontrolle durch eine sachkundige Person unter genauer Beachtung der Anleitung des Herstellers unterzogen werden (siehe Prüfbuch Seite 11).

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Vor der Benützung der Anschlageinrichtung muss die Bedienungsanleitung gelesen werden.
- Dieses System darf nur von unterwiesenen und ausgebildeten Personen benutzt werden.
- Das Sichern ohne Fallstopp bzw. falldämpfendes Verbindungsmittel ist nicht zulässig.
- Der Benutzer muss das Verbindungsmittel so einstellen, dass die Fallhöhe in einer Weise, dass der freie Fall Abstand ausreichend ist
- Die Anlage darf nur zum Personenschutz und nicht als anderweitige Verankerung (z.B. Aufzug für Materialtransport) benutzt werden.
- Es dürfen keine Änderungen an der Anlage vorgenommen werden.
- Dieses System muss mit persönlichen Schutzausrüstungen gegen Absturz, wie Auffanggurten (EN361), Verbindungsmitteln (EN 354) mit Falldämpfern (EN 355), mitlaufenden Auffanggeräten (EN 353-2) oder Höhensicherungsgeräten (EN 360) und Verbindungselementen (EN 362), verwendet werden.
- Bei der Kombination von Höhensicherungsgeräten (EN 360) und mitlaufenden Auffanggeräten (EN 353-2) kann eine Gefährdung des Benutzers durch Beeinflussung der Geräte nicht ausgeschlossen werden.
- Die Befestigung am Anschlagpunkte soll durch Karabinerhaken erfolgen.
- Vor dem Gebrauch sollte überlegt werden, wie Rettungsmaßnahmen sinnvoll und wirksam durchgeführt werden könnten.

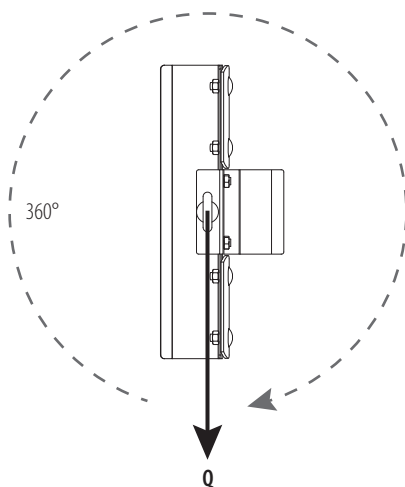
- Nach einem Sturz ist das Produkt dem weiteren Gebrauch zu entziehen und einer Kontrolle durch den Hersteller zu unterziehen.
- Das System nicht mit Chemikalien oder anderen aggressiven Stoffen in Verbindung bringen. Die Edelstahlteile dürfen nicht mit Schleifstaub oder Stahlwerkzeugen in Berührung kommen, da dies zu Korrosionsbildung führt.
- Für die Sicherheit ist es wesentlich vor jeder Benutzung den erforderlichen Freiraum unterhalb des Benutzers sicherzustellen, so dass im Fall eines Absturzes kein Aufprall auf den Erdboden oder ein anderes Hindernis möglich ist.

KRÄFTE

Die Anker dieser Anschlagseinrichtungen wurden konstruiert um bei Absturz Belastungen standzuhalten die durch Scherkräfte in die Dacheindeckung abgeleitet werden. Bei der Planung der Anschlagseinrichtung muss vermieden werden, dass die Anker bei Absturz auf Auszug beansprucht werden, das heißt, dass die Belastung parallel zur Bauwerks Oberfläche vorgesehen ist.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Horizontale Beanspruchung in alle Richtungen (max. 2 gleichzeitige Benutzer)



Maximale Kraft am Anker
 $Q = 12 \text{ kN}$

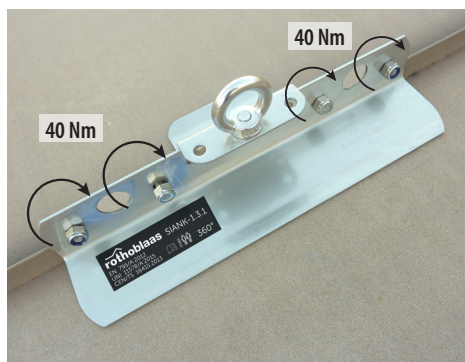
MONTAGEANLEITUNG

Der Monteur hat die Pflicht sich vor der Montage zu vergewissern, ob das Falzdach ausreichend befestigt ist, um den Kräften, die beim Auffangen einer oder mehrerer Personen auf die Dacheindeckung wirken, standzuhalten (siehe „SA-Technischer Leitfaden: Anschlagseinrichtungen auf der Dachfläche von Falzdächern“).

Bei Beachtung der Montageanleitung garantiert der Hersteller für die Verbindung zwischen Falzdach und Anker.

ACHTUNG! Bei falschem Einbau der Anschlagseinrichtung, sowie einer fehlerhaften Statik des Dachpaketes (z.B. Befestigung der Blechbahnen auf der Schalung, Befestigung der Schalung auf Sparren, usw.) übernimmt der Hersteller keine Garantie.

- Die Anschlagseinrichtungen sind dem Montageplan des verantwortlichen Planers des Absturzsicherungssystems entsprechend, zu positionieren.
- **WICHTIG:** Wird eine Anschlagseinrichtung neben dem First bzw. Grat montiert, muss der Abstand zu diesen mindestens 1,5 m betragen. Dies folgt aus den statischen Anforderungen für die Befestigung von Anschlagseinrichtungen und ist auch nahe Dachgauben und Kehlen zu berücksichtigen.
- Um die Verformung der Falzklemmen, die Überdrehung der Gewinde durch übermäßiges Anziehen der Schrauben und die damit verbundene Verminderung der Klemmfestigkeit zu vermeiden, sollen die Muttern mit einem Drehmomentschlüssel (max. 40 Nm) angezogen werden.
- Um beim Einbau der Muttern (aus rostfreiem Stahl) mit Schraubmaschinen das Festfressen (Blockieren durch übermäßige Gleitreibung) zu vermeiden, empfehlen wir die Muttern mit einer Knarre von Hand bzw. mit dem Drehmomentschlüssel anzuziehen.



Befestigung auf Stehfalz

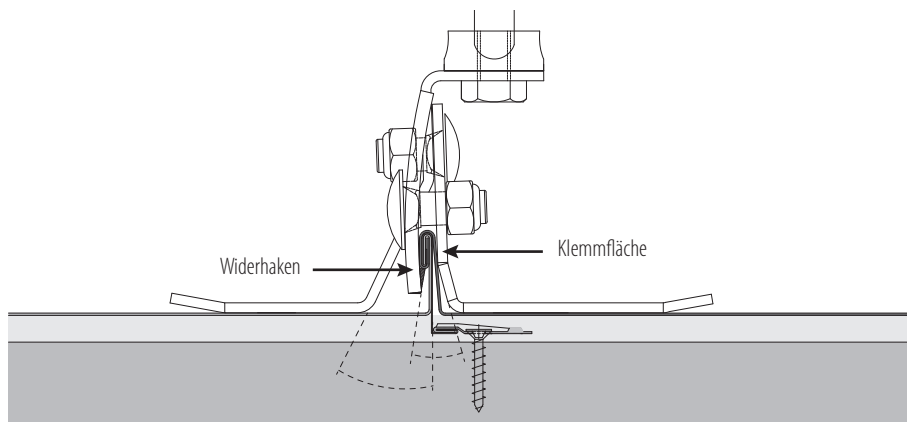


Abb. 1: Patentgeschützte Verbindungsklemme für Ankervorrichtungen

- **WICHTIG:** Beim Montieren der Anschlagvorrichtung muss die Seite der Klemme mit dem Widerhaken (Abb.1) auf der Falzseite montiert werden.
- Alle Gewinde sind mit selbstsichernden Mutterschrauben ausgestattet oder sind zu verkleben.
- Weiters machen wir darauf aufmerksam, dass einzig und allein die Montagefirma für die richtige und einwandfreie Montage, sowie für das Funktionieren der Anlage verantwortlich ist. Alle montierten Teile der Anschlagvorrichtung müssen dem Lieferschein, dem Piktogramm und der Montageskizze des Herstellers entsprechen. Es dürfen keine Fremtteile montiert werden.

ANFORDERUNGEN AN DAS DACHPAKET

BLECHDACHEINDECKUNG

Das System SA-SIANK – FALZ ist auf das traditionelle Doppelstehfalzdach in Al, Cu, Fe, Titanzink, Edelstahl, Uginox oder Roofinox abgestimmt (siehe Tabelle unten) sowie geprüft worden und kann somit nicht auf andere ähnliche Systeme montiert werden. Höhe Doppelstehfals Standard = 25 mm

Weiters ist bei bestehenden Falzdächern darauf zu achten, ob das Dach mit dem neuen Profiliersystem verlegt wurde.

ANWENDUNGSGEBIET

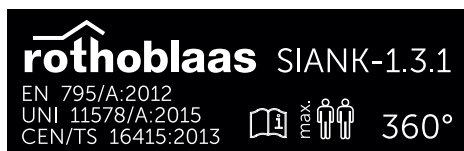
Material	Stärke [mm]
Al	0,7
Cu	0,5 - 0,6
Fe	0,55
Titanzink	0,7
Edelstahl	0,4 - 0,5

TYPENSCHILD FÜR DEN DACHZUGANG

Das Typenschild muss permanent und in gut sichtbaren Stelle in der Nähe vom Dachzugang angebracht werden.



AUFSCHRIFTEN



In Bezug auf den Einbau der Anschlagseinrichtungen gegen Absturz, montiert am Gebäude in:

Straße/Platz: _____ Nr.: _____
Gemeinde: _____ PLZ: _____ Prov.: _____

Der Unterzeichnete:

Name: _____ Nachname: _____

Gesetzlicher Vertreter der Firma: _____

mit Sitz in Straße/Platz: _____ Nr.: _____

Gemeinde: _____ PLZ: _____ Prov.: _____

erklärt, dass die Einrichtungen

EN 795	Menge	Modell	Hersteller	Seriennummer/Jahr
Typ A	☐	_____	_____	_____
Typ C	☐	_____	_____	_____
Typ D	☐	_____	_____	_____
Typ E	☐	_____	_____	_____

Befestigungselement	Größe/Qualität des Untergrunds	Einbautiefe (mm)	Ø Bohrung (mm)	Drehmoment (Nm)
_____	_____	_____	_____	_____

nach Herstellerangaben und Norm EN 795 vorschriftsmäßig montiert worden sind

und auf dem Dach entsprechend beigefügtem Projekt, erstellt von:

Arch./Ing./Techn. _____

ach den in dem beigefügten Berechnungsnachweis enthaltenen Anweisungen, erstellt von:

Arch./Ing./Techn. _____

positioniert worden sind.

Die Merkmale der Anschlagseinrichtungen, die Anweisungen zu deren vorschriftsmäßigen Verwendung und die Prüfprotokolle wurden hinterlegt beim:

- ☐ Eigentümer des Gebäudes
☐ Verwalter

Das Hinweisschild für das Absturzsicherungssystem ist angebracht in:

- ☐ der Nähe jedes Zugangs
☐ _____

Datum der Inbetriebnahme des Systems: _____ **Datum der ersten Überprüfung:** _____

Datum: _____ **Monteur (Stempel und Unterschrift):** _____

Dem Eigentümer des Gebäudes obliegt es, die installierte Einrichtung in einem guten Zustand zu halten, um die notwendigen Festigkeits- und Beständigkeitseigenschaften dauerhaft beizubehalten. Die Wartung ist qualifiziertem Personal anzuvertrauen und unter den Bedingungen und in dem Zeitabstand durchzuführen, die vom Hersteller angegeben werden.



HERSTELLER: Rotho Blaas srl - Etschweg 2/1 - 39040 Kurtatsch (BZ) www.rothoblaas.com
Tel: +39 0471818400 – Fax: +39 0471 818484 – e-mail: info@rothoblaas.com

PROJEKT:

PRODUKT:

SERIEN-NR./JAHR:

KAUFDATUM:

DATUM DER ERSTEN BENUTZUNG:

PERIODISCHE SYSTEMÜBERPRÜFUNG DURCHGEFÜHRT AM:

PRÜFPUNKTE:

FESTGESTELLTE MÄNGEL
(Mängelbeschreibung/Maßnahmen)

DOKUMENTATIONEN

- ☐ Aufbau- und Verwendungsanleitung
- ☐ Abnahmeprotokoll
- ☐ Fotodokumentationen

SICHTBARE TEILE DER ANSCHLAGEINRICHTUNG

- ☐ keine Verformung
- ☐ keine Korrosion
- ☐ Schraubverbindungen gesichert
- ☐ Fester Sitz
- ☐ Kennzeichnung lesbar

DACHEINDICHTUNG

- ☐ keine Beschädigungen
- ☐ keine Korrosion

Abnahmeergebnis:

Die Sicherungsanlage entspricht der Aufbau- und Verwendungsanleitung des Herstellers und dem Stand der Technik. Die sicherheitstechnische Zuverlässigkeit wird bestätigt.

Anmerkungen:

Für die nächste Überprüfung vorgesehenes Datum: _____

Sachkundige, mit dem Sicherungssystem vertraute Person:

Name: _____ **Unterschrift:** _____

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

DESCRIPTION

The anchoring device is composed of an element or a series of elements or components with an anchoring point that can be used with fall arrest personal protection equipment for maintenance staff (chimney sweeps, tradesmen, antenna installers, etc ...) working on the roof.

This anchoring device can only be used by people with suitable health conditions, who have read and understood the following instructions. If there is any doubt concerning one's health conditions, seek medical advice before using these devices.

Children and pregnant women cannot use this system.

Standard EN 795:2012 + CEN/TS 16415:2013 specifies the requirements, the test procedure, the instructions for use and marking for anchoring devices.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Anchoring device SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF fulfils standard EN 795:2012, CEN/TS 16415:2013 and UNI 11578:2013 and is classified as type A (single anchoring devices, with and without permanent structural anchoring).

It can be used as anchoring for going out and climbing onto the roof as single anti-pendulum anchor. The device, composed of an angular element with L = 400 mm and a Z-bracket, is attached by two clamps (plates with integrated counter-hooks and screws). A screw eye-bolt is used as the connection point. Every part of the anchoring device is made with AISI 304 stainless steel. Thanks to the clamps, the longitudinal and transverse expansion of the metal sheets is not restricted. Accordingly the anchors can be installed on roofing fastened with fixed or sliding clips.



AISI 304 stainless steel single anchor
width = 150 mm, length = 400 mm

SIMULTANEOUS USERS

- Anchor device: **SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF "Type A"**
- Maximum number of simultaneous users: **2 people**

BEFORE EACH USE

- Make sure you have read and understood the instructions for use of the other products, used in combination with this device (harness, connectors etc.).
- Make sure that every component of the system is in excellent conditions, fully intact and without any signs of corrosion. It is important to check the effects of any atmospheric events (for example damage caused by lightning, snow, etc.) on the devices.
- The system must be in good conditions of use, without wear.
- Ensure that the system is not marked as "OUT OF ORDER".

The system cannot be used without firstly performing the checks listed above.

The system must be checked annually by a qualified individual with accurate consideration of the manufacturer's instructions (see inspection report on page 16).

SAFETY REQUIREMENTS

- Before using the anchor device read the relative instructions for use.
- This device can only be used by staff that is qualified and trained for working at height.
- Connection to the anchor device is not allowed without a fall arrest system (safety harness, energy absorber, retractable device or guided device).
- The user needs to adjust the length of the strap so that there is sufficient free fall distance.
- The product can only be used as an anchoring device for personal protection equipment (PPE). The device cannot be used for other purposes (transporting loads etc.).
- The device cannot be altered or modified.
- The product can only be used with personal protection equipment such as fall arrest harnesses (EN 361), lanyards (EN 354) with energy absorbers (EN 355), guided fall arrest devices (EN 353-2) or retractable devices (EN 360) and connectors (EN 362).
- When used in combination with retractable devices (EN 360) and guided fall-arrest devices (EN 353-2) one cannot exclude the possibility of hazardous situations arising for the user due to mutual interference of the devices.
- The connection to the device must be made by hooking onto the anchor point with carabiners.
- Before use it is necessary to assess what the most sensible and efficient rescue measures would be in case of an accident.
- In case of a fall, the system must be considered and immediately marked as OUT OF ORDER and inspected and tested by the

manufacturer.

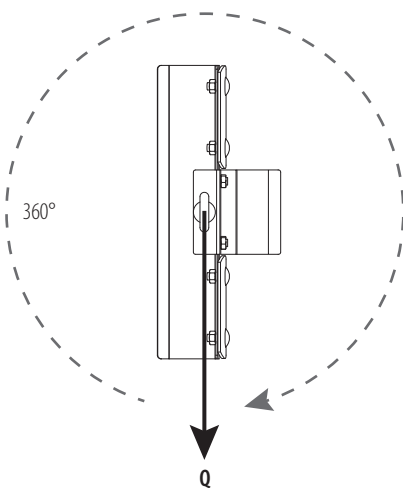
- The system must not come into contact with chemical agents or other aggressive substances. The stainless steel parts must not come into contact with grinding powders or steel tools that could cause corrosion.
- For safety reasons it is essential that before each use the user ensures that the value of the minimum downwards distance is observed so that in case of a fall impact with the ground or fixed obstacle is avoided (in reference to this see "ground clearance").

STRESS

The anchors of these devices have been sized to withstand stress sent to the roof as shear actions. When adopting suitable design criteria, it is necessary to avoid the anchors from being stressed by extraction actions in case of a fall.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Usable for 360° horizontal stresses (max. 2 simultaneous users)



Maximum force on anchoring device
 $Q = 12 \text{ kN}$

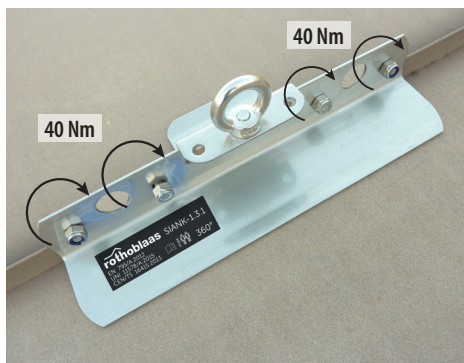
INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

Before assembly the installer must check whether the standing seam roof has been duly fastened to the load-bearing structure so as to withstand the force sent by the anchoring device should an arrested fall occur (see SA-Technical directives: Anchoring devices on the layer for standing seam roofs).

The manufacturer, only if installed according to these instructions, guarantees the connection between sheet metal standing seam roof and anchor.

ATTENTION! The warranty does not cover incorrect assembly or incorrect execution of anchoring the roof layer (fastening the sheet metal to the boards, fastening the boards to the structure).

- The anchors need to be positioned according to the installation diagram provided by the designer in charge of the fall-arrest system.
- **IMPORTANT:** For reasons linked to observance of the minimum requirements relative to anchor fastening, if the device is installed near a ridge, eaves gutter, hip or near the edges of the roof, it is necessary to observe a distance of 1.5 m from the element.
- To prevent the clamps from bending and the threads from warping due to excessively tightened screws, and therefore avoid reducing the efficiency of the clamps, it is necessary to tighten all of the bolts to the same torque using a torque wrench (max. 40 Nm).
- Special care must be taken in terms of seizing (due to excessive sliding friction) during the installation of stainless steel nuts with automatic screw guns. To avoid seizing it is necessary to tighten the nuts by hand with a torque wrench.



Fastening on single lock standing seam

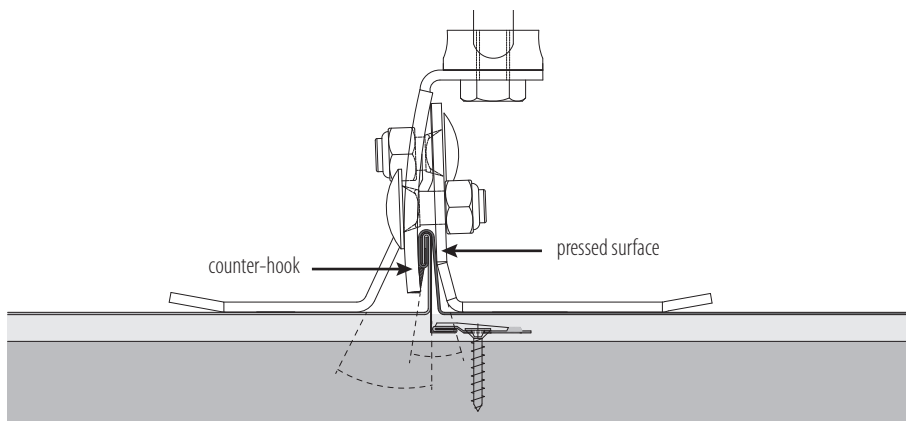


Fig. 1: Patented clamp, for anchor devices

- **IMPORTANT:** Put the clamps in with the counter-clamps on the standing seam side (Fig.1).
- All nuts must be secured with thread-lock, except for the self-locking nuts.
- We also specify that only the company in charge of assembly is responsible for correct system assembly and operation. All parts of the assembled anchor device must match the delivery note, the data plate and the assembly diagram. No foreign elements must be assembled.

ROOFING PACK REQUIREMENTS

SHEET METAL ROOF

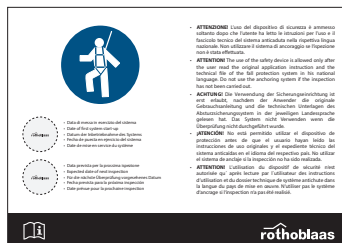
The SA-SIANK - FALZ system was developed and tested only for traditional Al, Cu, Fe, titanium zinc, stainless steel, Uginox or Roofinox double lock standing seams roofs and therefore it is not suitable for other types of roofs. Standard standing seam height = 25 mm. Also, with pre-existing standing seam roofs it is necessary to check that the standing seams have been locked with new profiling systems.

FIELD OF USE

material	thickness [mm]
Al	0,7
Cu	0,5 - 0,6
Fe	0,55
Titanium zinc	0,7
Stainless steel	0,4 - 0,5

SIGN FOR ACCESS TO ROOF

The sign must be permanently attached near the access to the roof in a highly visible position.



WORDING

rothoblaas SIANK-1.3.1
 EN 795/A:2012
 UNI 11578/A:2015
 CEN/TS 16415:2013

max. 360°

STATEMENT OF CORRECT INSTALLATION OF FALL PROTECTION DEVICES

With regard to the installation of the anchor devices for protection against falls installed on the building located in:

Address: _____ No.: _____

City: _____ Postal Code: _____ Prov.: _____

The undersigned:

First name: _____ Last name: _____

Legal representative of the company: _____

Address of head office: _____ No.: _____

City: _____ Postal Code: _____ Prov.: _____

Declares that the devices

EN 795	Quantity	Model	Manufacturer	Serial No./Year
Type A	☐	_____	_____	_____
Type C	☐	_____	_____	_____
Type D	☐	_____	_____	_____
Type E	☐	_____	_____	_____

Fastening element	Sub-base size/quality	Installation depth [mm]	Ø Hole [mm]	Tightening torque [Nm]
_____	_____	_____	_____	_____

have been correctly installed as per the indications of the manufacturer and as per the provisions of standard EN 795

The anchor devices have been positioned on the roof as per the attached plan prepared by:

Architect/Engineer/Surveyor _____

according to the instructions provided in the calculation report prepared by:

Architect/Engineer/Surveyor _____

The characteristics of the anchor device(s), the instructions regarding their correct use, the inspection sheets have been filed with:

- ☐ the owner of the building
☐ the building manager

The notice-plate for fall protection systems is posted:

- ☐ Near every roof access point
☐ _____

Date of first system start-up: _____ **Date of first inspection:** _____

Date: _____ **The Installer (stamp and signature):** _____



The owner shall keep the equipment installed in good working condition in order to maintain the necessary solidity and resistance in time. Maintenance shall be performed by qualified personnel and carried out according to the procedures and time schedules indicated by the manufacturer.

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

INSPECTION REPORT

MANUFACTURER: Rotho Blaas srl - Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com

Tel: +39 0471818400 - Fax: +39 0471 818484 - e-mail: info@rothoblaas.com

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

PROJECT

PRODUCT

SERIAL No./YEAR

DATE OF PURCHASE:

DATE OF FIRST USE:

PERIODIC SYSTEM INSPECTION PERFORMED ON:

POINTS TO BE CHECKED

DEFECT FOUND

(Defect description/ Measures taken)

DOCUMENTATION

☐ Instructions for assembly and use

☐ Statement of correct installation

☐ Photo gallery

VISIBLE PARTS OF THE ANCHOR DEVICE

☐ No warping

☐ No corrosion

☐ Screw connections tight

☐ Stability

☐ Marking readable

ROOF WATERPROOFING

☐ No damage

☐ No corrosion

Inspection result:

The safety installation is compliant with the manufacturer's instructions for assembly and use and with the state of the art. It is hereby confirmed that the installation is reliable in terms of safety.

Remarks:

Expected date of next inspection: _____

Name and signature of the expert who is familiar with the safety system:

Name: _____ **Signature:** _____

DESCRIPTION

Le dispositif d'ancrage se compose d'un élément ou d'une série d'éléments ou de composants avec un point d'ancrage, qui peuvent être utilisés avec des équipements de protection individuelle contre les chutes du haut de la part du personnel d'entretien (ramoneurs, artisans, antennistes, etc.) qui travaille sur la toiture.

Ce dispositif d'ancrage peut être utilisé uniquement par des personnes en conditions de santé appropriées, ayant lu et compris les instructions suivantes. En cas de doutes sur son état de santé, contacter un médecin avant d'utiliser les équipements faisant l'objet de ce document. Les enfants et les femmes enceintes ne peuvent pas utiliser ce système. La norme EN 795:2012 + CEN/TS 16415:2013 spécifie les exigences, la procédure d'essai, les instructions d'utilisation et le marquage des dispositifs d'ancrage.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Le dispositif d'ancrage SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF répond à la norme EN 795:2012, CEN/TS 16415:2013 et UNI 11578:2013 et est classé de type A (dispositif d'ancrage individuel, avec et sans ancrage structurel permanent).

Il peut être utilisé comme ancrage pour la sortie et la montée sur la toiture et comme ancrage individuel anti-balancement. Le dispositif se compose d'une cornière de L = 400 mm et d'un support en Z fixé par deux étriers (des plaques avec des contre-crochets intégrés et des vis). Un œillet vissé est utilisé comme point de raccord. Toutes les parties du dispositif d'ancrage sont fabriquées en acier inoxydable AISI 304. Grâce aux étriers de fixation, la dilatation longitudinale et transversale des tôles mécaniques n'est pas bloquée. De cette façon, les ancrages peuvent être montés sur des zones de toiture fixée à des agrafes fixes ou coulissantes.



Ancrage individuel en acier inoxydable AISI 304
larg = 150 mm, long = 400 mm

UTILISATEURS SIMULTANÉS

- Dispositif d'ancrage : **SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF «Type A»**
- Nombre maximum d'utilisateurs simultanés : **2 personnes**

AVANT CHAQUE UTILISATION

- S'assurer d'avoir lu et compris les instructions d'utilisation des autres produits, utilisés en même temps que ce dispositif (harnais, connecteurs, etc.).
- Vérifier que tous les composants du système sont en bon état, complètement intacts et sans aucun signe de corrosion. Il est important de contrôler les effets des agents atmosphériques (comme les dégâts des coups de foudre, la neige, etc.) sur les dispositifs.
- Le système doit être en bon état de fonctionnement, sans usure.
- S'assurer que le système n'est pas marqué comme «HORS SERVICE».

Le système ne peut pas être utilisé sans avoir d'abord effectué les contrôles énumérés ci-dessus.

Le système doit être soumis à des contrôles annuels par une personne agréée avec une considération soignée des instructions du producteur (voir le procès-verbal d'inspection, page 21).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser le dispositif d'ancrage, lire les instructions d'utilisation correspondantes.
- Ce dispositif ne peut être utilisé que par un personnel qualifié et formé pour le travail en hauteur.
- Il est interdit de se raccorder au dispositif d'ancrage sans système d'arrêt de chute (harnais de sécurité, absorbeur d'énergie, dispositif escamotable ou dispositif guidé).
- L'utilisateur doit régler la longueur de la ficelle de manière à ce que la distance de chute libre soit suffisante.
- Le produit peut être utilisé uniquement comme dispositif d'ancrage pour les équipements de protection individuelle (ÉPI). Il est interdit d'utiliser le produit pour d'autres objectifs (transport de charges, etc.).
- Le dispositif ne doit être ni altéré ni modifié.
- Le produit ne peut être utilisé qu'avec des équipements de protection individuelle tels que des harnais antichute (EN 361), des ficelles (EN 354) avec absorbeur d'énergie (EN 355), des dispositifs antichute de type guidé (EN 353-2) ou des dispositifs escamotables (EN 360) et des connecteurs (EN362).
- En cas d'utilisation associée avec des dispositifs escamotables (EN 360) et des dispositifs antichute de type guidé (EN353-2), on n'exclut pas la possibilité de situations de risque pour l'utilisateur en cas d'interférences réciproques des dispositifs.
- Le raccordement au dispositif doit être fait par la fixation au point d'ancrage avec des mousquetons.

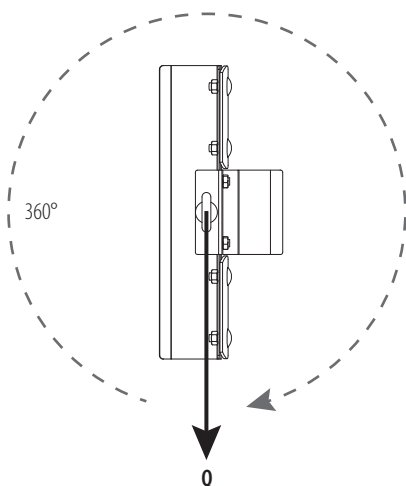
- Avant l'utilisation, il est recommandé d'évaluer les mesures de sécurité les plus sensées et efficaces à prendre en cas d'accident.
- En cas de chute, le système doit être considéré et marqué immédiatement comme HORS SERVICE et doit être inspecté et testé par le producteur.
- Le système ne doit pas entrer en contact avec des agents chimiques ou d'autres substances agressives. Les parties en acier inoxydable ne doivent pas entrer en contact avec les poussières de ponçage ou des outils en acier qui pourraient provoquer leur corrosion.
- Pour des raisons de sécurité, avant l'utilisation, il est essentiel que l'utilisateur vérifie le respect de la valeur minimale de distance vers le bas, nécessaire pour éviter l'impact avec le terrain ou avec un obstacle fixe en cas de chute (voir à ce propos la rubrique « tirant d'air »).

SOLLICITATION

Les ancrages de ces dispositifs ont été dimensionnés pour résister aux sollicitations transmises à la toiture comme des actions de coupe. Lors de l'évaluation des critères de conception, il est recommandé d'éviter que les ancrages en cas de chute soient sollicités par des actions d'extraction.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Utilisable pour des sollicitations horizontales à 360° (max. 2 utilisateurs simultanés)



Force maximale sur le dispositif d'ancrage
Q = 12 kN

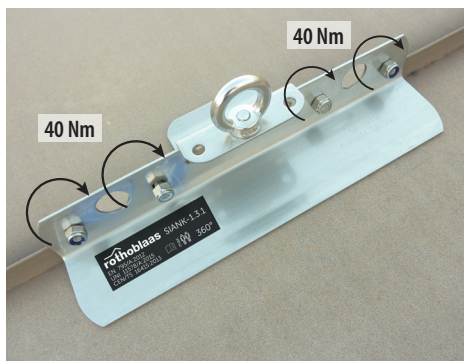
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant le montage, l'installateur doit vérifier que la toiture agrafée est correctement fixée à la structure porteuse, de manière à résister à la force transmise par le dispositif d'ancrage au moment de l'arrêt d'une chute (voir SA-Directives techniques : Dispositif d'ancrage sur le pan de toiture agrafée).

Uniquement si l'installation respecte les instructions présentes, le producteur garantit le raccordement entre la toiture en tôle agrafée et l'ancrage.

ATTENTION ! La garantie ne couvre pas l'éventuel montage erroné ou une mauvaise réalisation de l'ancrage du revêtement de la toiture (fixation des tôles au plancher, fixation du plancher à la structure).

- Les ancrages doivent être placés selon le schéma d'installation prévu par le concepteur responsable du système antichute.
- **IMPORTANT :** Dans le but de respecter les prescriptions minimales concernant la fixation des ancrages, au cas où le dispositif serait monté près d'un faîte, d'un chéneau, d'une crête ou des bords de la toiture, une distance d'1,5 m de l'élément doit être assurée.
- Pour éviter la déformation des étriers et l'évasement des filetages en raison du serrage excessif des vis et pour prévenir donc la réduction d'efficacité des étriers, il est recommandé de serrer tous les boulons au même couple de serrage à l'aide d'une clé dynamométrique (max. 40 Nm).
- Il faut faire particulièrement attention aux phénomènes probables de grippage (par excès de frottement de glissement) lors du montage des écrous en acier inoxydable avec des visseuses automatiques. Pour éviter le grippage, il est recommandé de fermer les écrous à la main à l'aide d'une clé dynamométrique.



Fixation sur agrafage simple

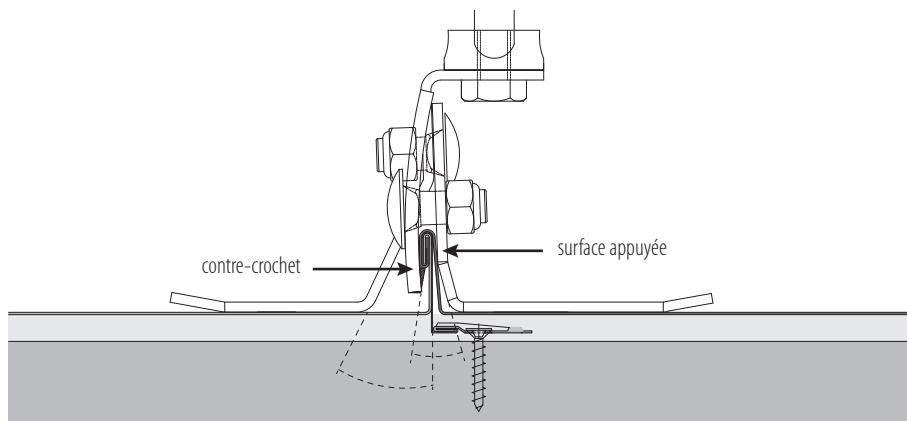


Fig. 1: Étrier de fixation breveté, pour dispositifs d'ancrage

- **IMPORTANT** : Monter les étriers de fixation avec la partie des contre-crochets sur le côté de l'agrafe (Fig.1).
- Tous les écrous doivent être fixés avec du frein-filets, à l'exclusion des écrous autobloquants.
- Il est en outre précisé que seule l'entreprise qui réalise le montage est responsable du montage et du bon fonctionnement du système. Toutes les parties du dispositif d'ancrage monté doivent correspondre au bordereau de livraison, à la plaque et aux schémas de montage. Aucun élément étranger ne doit être monté.

EXIGENCES DU BLOC DE TOITURE

TOITURE EN TÔLE

Le système SA-SIANK - FALZ est développé et testé uniquement pour les toitures traditionnelles à double agrafage en Al, Cu, Fe, zinc titane, acier inoxydable, Uginox ou Roofinox et ne peut donc pas être adopté pour des toitures différentes. H standard de l'agrafe = 25 mm. De plus, en cas de toitures agrafées préexistantes, il est nécessaire de vérifier que l'agrafe ait été réalisé avec les nouveaux systèmes de profilage.

DOMAINE D'APPLICATION

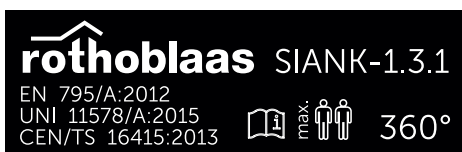
matériau	épaisseur [mm]
Al	0,7
Cu	0,5 - 0,6
Fe	0,55
Zinc titane	0,7
Acier inoxydable	0,4 - 0,5

PANCARTE POUR L'ACCÈS À LA TOITURE

La pancarte indicative doit être fixée de manière permanente auprès de l'accès à la toiture, dans une position bien visible.



LIBELLÉS



DÉCLARATION DE CORRECTE MISE EN PLACE DES DISPOSITIFS ANTICHUTE

Concernant les travaux de mise en oeuvre des pose de dispositifs d'ancrage antichute installés sur l'immeuble situé en:

Rue/place : _____ n°: _____

Municipalité : _____ Code postal: _____ Prov.: _____

Je soussigné:

Nom: _____ Nom de famille: _____

Représentant légal de la Société: _____

Ayant son siège en rue/place : _____ n°: _____

Municipalité : _____ Code postal: _____ Prov.: _____

Déclare que les dispositifs

EN 795	Quantité	Modèle	Fabricant	n° de série/année
Type A	☐	_____	_____	_____
Type C	☐	_____	_____	_____
Type D	☐	_____	_____	_____
Type E	☐	_____	_____	_____

Élément de fixation	Dimensions/qualité surface	Profondeur de fixation (mm)	Ø Trou (mm)	Couple de serrage (Nm)
_____	_____	_____	_____	_____

ont été correctement mis en place d'après les indications du fabricant et conformément à la norme EN 795

ont été positionnés sur la couverture d'après le projet joint dressé par:

Arch./Ing./Géom. _____

D'après les indications fournies dans le rapport de calcul joint dressé par:

Arch./Ing./Géom. _____

Les caractéristiques des dispositifs d'ancrage, Les instructions portant sur leur utilisation correcte, les fiches de contrôle ont été déposées auprès de:

- ☐ Propriétaire de l'immeuble
☐ L'Administrateur

La plaque de signalisation pour dispositifs d'ancrage est placée:

- ☐ près de chaque accès
☐ _____

Date de mise en service du système: _____ Date première inspection: _____

Date: _____ L'installateur (cachet et signature): _____

Il reviendra au propriétaire de l'immeuble de garder les équipements installés en bon état afin de garder dans le temps les caractéristiques nécessaires de solidité et résistance. L'entretien doit être effectué par du personnel qualifié et d'après les modalités et la fréquence indiquée par le fabricant.



PRODUCTEUR: Rotho Blaas srl – Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com

Tél: +39 0471818400 – Fax: +39 0471 818484 – e-mail: info@rothoblaas.com

PROJET

PRODUIT

N° DE SÉRIE/ANNÉE

DATE D'ACHAT

DATE DE PREMIÈRE UTILISATION

INSPECTION PÉRIODIQUE DU SYSTÈME ACCOMPLIE LE :

POINTS À CONTRÔLER

DÉFAUT RELEVÉ

(Description du défaut/Mesures)

DOCUMENTATIONS

☐ Instructions sur l'usage et l'assemblage

☐ Déclaration d'installation correcte

☐ Galerie de photographies

PARTIES VISIBLES DU DISPOSITIF D'ANCRAGE

☐ Aucune déformation

☐ Aucune corrosion

☐ Raccordements à vis desserrés

☐ Stabilité

☐ Marquage lisible

IMPERMÉABILISATION DE LA COUVERTURE

☐ Aucun dommage

☐ Aucune corrosion

Résultat de l'inspection:

Le système de sécurité correspond aux instructions de montage et d'utilisation du fabricant et à l'état de l'art. On confirme le bon fonctionnement du système.

Remarques:

Date prévue pour la prochaine inspection: _____

L'expert en matière de système de sécurité:

Nom: _____ Signature: _____

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

DESCRIPCIÓN

El equipo de anclaje se compone de un elemento o de una serie de elementos o componentes con un punto de anclaje que pueden utilizarse con equipos de protección individual contra las caídas desde cotas elevadas por parte de personal de mantenimiento (deshollinador, artesanos, antenistas, etc.) que trabaja en tejados/cubiertas. Este equipo de anclaje solo puede ser utilizado por personas en perfectas condiciones de salud, que hayan leído y entendido las siguientes instrucciones. Si tiene dudas sobre su estado de salud, antes de utilizar los equipos en cuestión, consulte a un médico.

Los niños y las mujeres embarazadas no pueden usar este sistema.

Las norma EN 795:2012 + CEN/TS 16415:2013 especifica los requisitos, el procedimiento de prueba, las instrucciones de uso y el marcado para equipos de anclaje.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

El equipo de anclaje SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF se ajusta a las normas EN 795:2012, CEN/TS 16415:2013 y UNI 11578:2013, y está clasificado como tipo A (equipos de anclaje individuales, con y sin anclaje estructural permanente).

Puede utilizarse como anclaje para la salida y la subida a la cubierta como anclaje individual antipéndulo. El equipo, compuesto por un elemento angular de $L = 400$ mm y un estribo en forma de Z, debe fijarse con dos abrazaderas (placas con contraganchos integrados y tornillos). Como punto de conexión se usa un cáncamo de tornillo. Todas las partes del equipo de anclaje han sido realizadas con acero inoxidable AISI 304. Gracias a las abrazaderas, la dilatación longitudinal y transversal de las chapas metálicas no se ve bloqueada. De esta forma, los anclajes pueden montarse en áreas de cubierta unida con grapa fija o corredera.



Anclaje individual de acero inoxidable AISI 304
ancho = 150 mm, largo = 400 mm

USUARIOS SIMULTÁNEOS

- Equipo de anclaje: **SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF "Tipo A"**
- Número máximo de usuarios simultáneos: **2 personas**

ANTES DE CADA USO

- Asegúrese de haber leído y comprendido las instrucciones de uso de los restantes productos, utilizado junto con este equipo (arnés, conectores, etc.).
- Compruebe que todos los componentes del sistema estén en perfecto estado, completamente intactos y que no presenten señales e corrosión. Es importante controlar los efectos de los fenómenos atmosféricos (por ejemplo, daños debidos a rayos, nieve, etc.) en los equipos.
- El sistema debe estar en buen estado de funcionamiento, sin desgastes.
- Asegúrese de que el sistema no tenga la señal de «FUERA DE SERVICIO».

El sistema no puede utilizarse sin haber realizado antes las comprobaciones referidas antes.

El sistema debe ser sometido a controles anuales por parte de una persona habilitada que tenga en cuenta las instrucciones del fabricante (véase el acta de inspección, p. 26).

PRESCRIPCIONES SOBRE LA SEGURIDAD

- Antes de usar el equipo de anclaje, lea las instrucciones de uso específicas.
- Este equipo solo puede ser utilizado por personal cualificado y formado para trabajos a cotas elevadas.
- No está permitida la conexión al equipo de anclaje sin sistema de parada de caídas (arnés de seguridad, dispositivo de absorción de energía, dispositivo retráctil o dispositivo guiado).
- El usuario debe regular la longitud de la cuerda de tal forma que la distancia de libre caída sea suficiente.
- El producto solo puede ser utilizado como equipo de anclaje para equipos de protección individual (EPI). No está permitido utilizar el producto para otros fines (transporte de cargas, etc.).
- El dispositivo no debe ser alterado ni modificado.
- El uso del producto solo está permitido con equipos de protección individual como arneses anticaída (EN 361), cuerdas (EN 354) con dispositivos de absorción de energía (EN 355), equipos anticaída de tipo guiado (EN 353-2) o dispositivos retráctiles (EN 360) y conectores (EN 362).
- En caso de un uso combinado de dispositivos retráctiles (EN 360) y dispositivos anticaída de tipo guiado (EN 353-2) no se excluye la posibilidad de que se produzcan situaciones de peligro para el usuario debidas a la interferencia recíproca de los equipos.
- La conexión al equipo debe realizarse a través del punto de enganche con mosquetones.

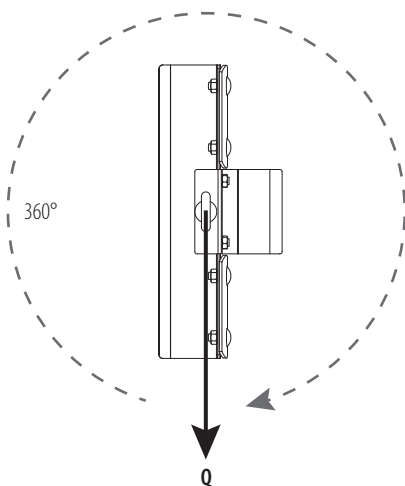
- Antes del uso, se recomienda valorar cuáles pueden ser las medidas de auxilio más sensatas y eficaces que deben adoptarse en caso de accidente.
- En caso de caída, el sistema debe considerarse y marcarse de inmediato como FUERA DE SERVICIO y mandarlo a controlar y probar por el fabricante.
- El sistema no debe entrar en contacto con agentes químicos ni con otras sustancias agresivas. Las partes de acero inoxidable no deben entrar en contacto con polvo de esmerilado o con herramientas de acero, pues podrían provocar su corrosión.
- Por motivos de seguridad, es esencial que, antes de cada uso, el usuario compruebe el respeto del valor mínimo de distancia hacia abajo necesario para que, en caso de caída, pueda evitarse el impacto con el suelo o con un obstáculo fijo (véase a este respecto el campo «altura libre»).

TENSIÓN

Los anclajes de estos equipos han sido dimensionados para resistir tensiones transmitidas a la cubierta como acciones de corte. Adoptando unos criterios de proyecto adecuados, se recomienda evitar que los anclajes, en caso de caídas, sufran tensiones debidas a acciones de extracción.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Se puede utilizar para tensiones horizontales de 360° (máx. 2 usuarios a la vez)



Fuerza máxima en el equipo de anclaje
Q = 12 kN

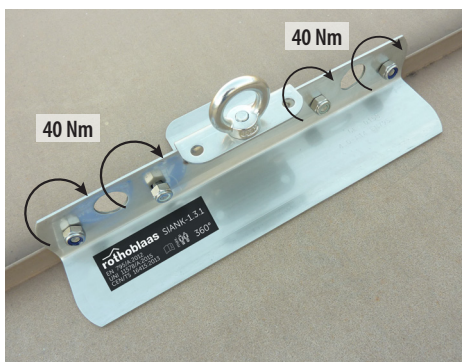
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

El instalador, antes del montaje, debe comprobar que la cubierta engrapada haya sido unida adecuadamente a la estructura maestra a fin de resistir la fuerza transmitida por el equipo de anclaje en el momento de una caída bloqueada (véase SA-Directivas técnicas: Dispositivos de anclaje en el ala para cubiertas engrapadas).

El fabricante, solo si se instala según estas instrucciones, garantiza la conexión entre cubierta de chapa engrapada y anclaje.

¡ATENCIÓN! La garantía no cubre montajes erróneos o una ejecución incorrecta de la fijación de la cubierta del tejado (fijación de las chapas en el entarimado, fijación en la estructura).

- Los anclajes deben colocarse según el esquema de instalación preparado por el proyectista responsable del sistema anticaída.
- **IMPORTANTE:** Por motivos relacionados con el respeto de las prescripciones mínimas correspondientes a la fijación de los anclajes, si el equipo se monta cerca de un caballete, un canalón, una divisoria de aguas o cerca de los bordes de la cubierta, debe respetarse una distancia de 1,5 m respecto del elemento.
- Para evitar la deformación de las abrazaderas y daños en las roscas debidas al excesivo apriete de los tornillos y, consiguientemente, para prevenir la reducción de la eficacia de las abrazaderas, se recomienda apretar todos los pernos con el mismo par de apriete utilizando una llave dinamométrica (máx. 40 Nm).
- Hay que prestar especial atención a los probables fenómenos de gripaje (por exceso de fricción) durante el montaje de tuercas de acero inoxidable con destornilladores automáticos. Para evitar el gripaje, se recomienda cerrar las tuercas manualmente con una llave dinamométrica.



Fijación en un único engrapado

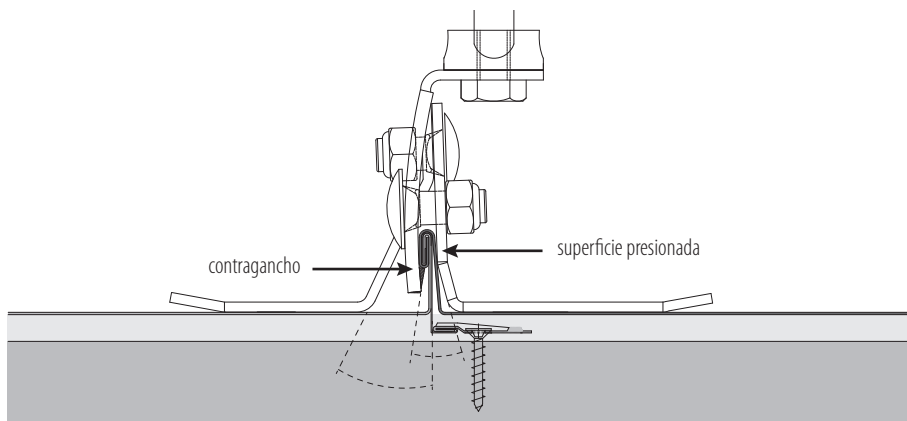


Fig. 1: Abrazadera patentada, para equipos de anclaje

- **IMPORTANTE:** Monte las abrazaderas con la parte de los contragranchos en el lado de engrapado (Fig.1).
- Todas las tuercas deben fijarse con sellador de roscas, salvo las tuercas de bloqueo automático.
- Cabe decir, además, que solo la empresa que realiza el montaje es responsable del correcto montaje y funcionamiento del sistema. Todas las partes del equipo de anclaje montado deben ajustarse al albarán de entrega, a la placa de datos y al esquema de montaje. No deben montarse elementos extraños.

REQUISITOS DEL PAQUETE DE CUBIERTA

CUBIERTA DE CHAPA

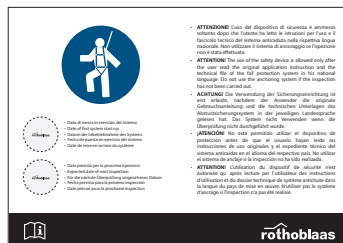
El sistema SA-SIANK - FALZ ha sido desarrollado y probado solo para cubiertas tradicionales de doble engrapado de Al, Cu, Fe, zinc titanio, acero inoxidable, Uginox o Roofinox, por lo que no puede adoptarse para cubiertas diferentes. H estándar del engrapado = 25 mm. Además, para cubiertas engrapadas ya existentes, hay que comprobar que el engrapado haya sido realizado con nuevos sistemas de perfilado.

CAMPO DE USO

material	espesor [mm]
Al	0,7
Cu	0,5 - 0,6
Fe	0,55
Zinc titanio	0,7
Acero inoxidable	0,4 - 0,5

CARTEL PARA EL ACCESO A LA CUBIERTA

El cartel de señalización debe colgarse permanentemente cerca del acceso a la cubierta en una posición bien visible.



INDICACIONES

rothoblaas SIANK-1.3.1

EN 795/A:2012
UNI 11578/A:2015
CEN/TS 16415:2013

max. 360°

En relación con los trabajos de colocación de los dispositivos de anclaje anti caída instalados en el inmueble sito en:

Calle/plaza : _____ n.º: _____

Ayuntamiento : _____ C.P.: _____ Prov.: _____

El que suscribe:

Nombre: _____ Apellido: _____

Representante legal de la empresa: _____

con sede en Calle/plaza : _____ n.º: _____

Ayuntamiento : _____ C.P.: _____ Prov.: _____

declara que los dispositivos

EN 795	Cantidad	Modelo	Productor	n.º de serie/año
Tipo A	☐	_____	_____	_____
Tipo C	☐	_____	_____	_____
Tipo D	☐	_____	_____	_____
Tipo E	☐	_____	_____	_____

Elemento de fijación	Dimensiones/calidad de las capas de fondo	Profundidad de montaje [mm]	Ø Agujero [mm]	Par de apriete [Nm]
_____	_____	_____	_____	_____

Han sido correctamente colocados en la obra Conforme a las indicaciones del constructor y a la norma EN 795

Han sido colocados sobre la cubierta, según el proyecto adjunto, elaborado por:

Arq./Ing./Apar. _____

Siguiendo las indicaciones proporcionadas en el informe de cálculo adjunto, redactado por:

Arq./Ing./Apar. _____

Las características de los dispositivos de anclaje, las instrucciones para su correcta utilización, las fichas de control han sido depositadas ante:

- ☐ El propietario del inmueble
☐ El administrador

La placa de indicación para dispositivos de anclaje está expuesta:

- ☐ en proximidad de cada acceso
☐ _____

Fecha de puesta en ejercicio del sistema: _____ Fecha de la primera inspección: _____

Fecha: _____ El instalador (sello y firma): _____

El propietario del inmueble se encargará de mantener los equipos instalados en buen estado a los efectos del mantenimiento en el tiempo de las necesarias características de solidez y resistencia. El mantenimiento debe ser confiado a personal calificado y realizado con las modalidades y la periodicidad indicada por el constructor.



ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

ACTA DE INSPECCIÓN

PRODUCTOR: Rotho Blaas srl - Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com

Tel: +39 0471818400 - Fax: +39 0471 818484 - e-mail: info@rothoblaas.com

PROYECTO

PRODUCTO

N° DE SERIE/AÑO

FECHA DE COMPRA:

FECHA DE PRIMERA UTILIZACIÓN:

INSPECCIÓN PERIÓDICA DEL SISTEMA EFECTUADA EN FECHA:

PUNTOS A CONTROLAR

DEFECTO OBSERVADO

(Descripción del defecto/Medidas)

DOCUMENTACIÓN

☐ Instrucciones de montaje y uso

☐ Declaración de correcta instalación

☐ Documentación fotográfica

PARTES VISIBLES DEL DISPOSITIVO DE ANCLAJE

☐ Ninguna deformación

☐ Ninguna corrosión

☐ Uniones con tornillo bien apretadas

☐ Estabilidad

☐ Marcado legible

IMPERMEABILIZACIÓN DE LA CUBIERTA

☐ Ningún daño

☐ Ninguna corrosión

Resultado de la inspección:

La instalación de seguridad corresponde a las instrucciones de montaje y uso del fabricante y ha sido efectuada correctamente. Se confirma la fiabilidad en cuanto a la seguridad.

Notas:

Fecha prevista para la próxima inspección: _____

Persona experta que tiene familiaridad con el sistema de seguridad:

Nombre: _____ Firma: _____

LEÍRÁS

A kikötő eszköz a tetőn dolgozó karbantartó szakemberek (kéményseprők, antenna szerelők, tetőfedők, stb.) számára tervezett egy vagy több elemes eszköz. A kikötő eszközök minden esetben a zuhanás gátló egyéni védőeszközökkel együtt használandók.

A jelen kikötő eszköz használata kizárólag megfelelő fizikai és egészségi állapotban lévő és a jelen utasításokat teljes egészében ismerő személyek számára megengedett. Ha nem biztos abban, hogy az egészségi állapota megengedi a jelen kikötő eszköz használatát, kérje ki orvosa véleményét. A rendszer nem alkalmas gyermekek által történő használatra, valamint terhesség alatt sem használható.

Az EN 795:2012 + CEN/TS 16415:2013 szabványok ismertetik a kikötő eszközökre vonatkozó követelményeket, vizsgálati előírásokat, használati utasításokat illetve jelölési kötelezettségeket.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Az SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF kikötő eszköz megfelel az EN 795:2012, CEN/TS 16415:2013 és UNI 11578:2013 szabványok követelményeinek, és ezen szabványok értelmében A típusú eszköznek minősül, tehát különálló állandó rögzítési ponttal rendelkező vagy nem rendelkező kikötő eszköz.

Használható kikötő eszközként a tetőre történő fel- illetve kijutáshoz, vagy különálló kikötési pontként az „ingahatás” kiküszöbölésére. Az eszköz egy 400 mm hosszúságú szögvasból és egy Z-idomból áll, amelyet két szorító elem rögzít (ezek tulajdonképpen nem mások mint az eszközön elhelyezett ellenlemezek és csavarok). A csatlakozási pontot egy szemescsavar biztosítja. A kikötő eszköz minden eleme AISI 304 rozsdamentes acélból készült. A szorítók alkalmazása azért fontos, mert ez a rendszer nem akadályozza a fémlemezek hosszanti és kereszt irányú megnyúlását. Így a kikötési pontok mind csatlakozó mind mobil rögzítési pontos területre felszerelhetők.



Egyponτος rögzítés AISI 304 rozsdamentes acélból
szélesség = 150 mm, hosszúság = 400 mm

AZ ESZKÖZT EGYIDEJŐLEG HASZNÁLÓ SZEMÉLYEK SZÁMA

- Kikötő eszköz: **SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF A Típus**
- Az eszközt egyidejűleg használó személyek maximális száma: **2 személy**

A HASZNÁLAT ELŐTT

- Ellenőrizze, hogy a jelen kikötő eszközzel egyidejűleg használt összes egyéb védőeszközökhöz (hevederzethez, csatlakozókhoz stb.) mellékelt utasításokat elolvasta, és teljes egészében megértette-e.
- Ellenőrizze, hogy a rendszer összes elemének állapota kielégítő-e, nem láthatók-e rajtuk bármilyen sérülésre vagy korrózióra utaló jelek. Ellenőrizze, hogy az eszközökön nem láthatók-e az időjárás viszontagságok (pl. villámcsapás) hatására bekövetkezett elváltozások vagy károk.
- A rendszernek kifogástalan állapotban kell lennie, nem mutathat kopásra utaló jeleket.
- Ellenőrizze, hogy a rendszert nem helyezték-e üzemem kívül, nincsenek-e rajta erre utaló jelzések, táblák stb.

A rendszer a fenti ellenőrzések elvégzése előtt nem használható.

A rendszert évente egyszer ellenőriztetni kell egy erre megfelelő képesítéssel rendelkező személlyel a gyártó által előírt szempontok alapján (lásd a 31. oldalon szereplő vizsgálati jegyzőkönyvet is).

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A kikötő eszköz használata előtt olvassa el figyelmesen a használatra vonatkozó utasításokat.
- A jelen eszköz kizárólag a magasban történő munkavégzéshez megfelelő képesítéssel rendelkező személyek által használható.
- A kikötési pontot a csatlakozóhoz zuhanás elleni rendszer (védőhevederzet, energia-elnyelő zsinór, zuhanás-megállító rendszer vagy vezetett típusú zuhanásgátló) közbekötése nélkül csatlakoztatni tilos.
- A zsinór hosszát úgy kell beállítani, hogy a szabad eséstér megfelelő legyen.
- Az eszköz kizárólag az egyéni védőfelszerelések kikötő eszközeként használható. Az eszköz egyéb célokra (pl. terhek mozgatására) nem használható.
- Az eszközt módosítani tilos.
- A termék használata kizárólag egyéni védőeszközökkel megengedett, amelyek lehetnek lezuhanás ellen védő eszközök (EN 361), rögzítő kötelek (EN 354), energiaelnyelők (EN 355), rugalmas biztosító tartóra szerelt zuhanásvédők (EN 353-2) vagy automatikus visszaállítási zuhanásvédők (EN 360) illetve csatlakozók (EN 362).
- Automatikus visszaállítási (EN 360) és rugalmas biztosító tartóra szerelt zuhanásvédők (EN 353-2) együttes használata esetén nem zárhatók ki olyan veszélyhelyzetek, amelyeket a kétféle védelem kölcsönös zavaró hatása eredményezhet.
- Az eszközökhöz a csatlakozási ponton karabinerek használatával kell

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

csatlakozni.

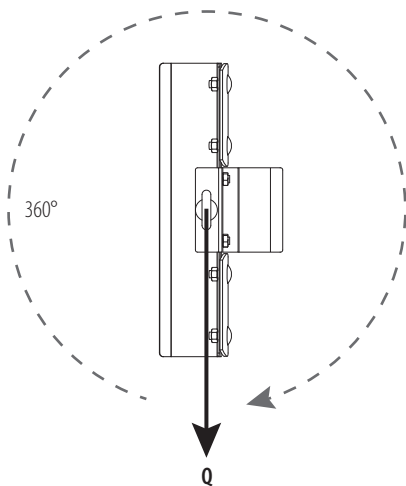
- A használat előtt mérlegelni kell, hogy melyek azok az segítségnyújtó intézkedések, amelyek egy esetleges baleset során a legésszerűbben és leghatékonyabban használhatóak.
- Zuhanás esetén az eszközt azonnal HASZNÁLATON KÍVÜL kell helyezni, és ellenőriztetni kell a gyártóval.
- Az eszköz nem érintkezhet vegyszerekkel vagy agresszív anyagokkal. A rozsdamentes acélból készült alkatrészek nem érintkezhetnek csiszolásból származó porokkal vagy egyéb olyan acél felszerelésekkel, amelyek ezen alkatrészek korrózióját eredményezhetik.
- Biztonsági okokból fontos, hogy a munkavégzés megkezdése előtt a használó ellenőrizze, hogy rendelkezésre áll-e az előírt szabad esésterület, amely biztosítja, hogy a használó zuhanás esetén se ütközzön a talajnak vagy bármilyen egyéb akadálnak (ezzel kapcsolatban bővebben a „szabad esztér” című alfejelet olvashatja).

IGÉNYBEVÉTEL

Ezeknek az eszközöknek a rögzítését úgy tervezték, hogy ellenálljon a tetőnek vágási erő formában leadott erőhatásoknak. Azt tanácsoljuk, hogy a megfelelő tervezési szempontok alkalmazásával biztosítsa, hogy zuhanás esetén a rögzítési pontok ne legyenek húzóerő jelentette igénybevételnek kitéve.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Minden irányban (360°-ban) ellenáll a vízszintes erőknek, egyszerre legfeljebb két személy használhatja.



A kikötő eszközre megengedett maximális erő
 $Q = 12 \text{ kN}$

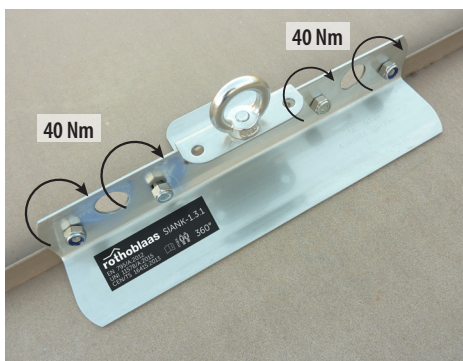
FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A felszerelést végző szakember kötelessége a rögzítés előtt ellenőrizni, hogy a tetőelem, amelyre a kikötő eszköz felszerelésre kerül, megfelelően van-e rögzítve a tartószerkezethez, és ellenáll-e a zuhanás megállításának pillanatában leadott erőnek (lásd a vonatkozó SA műszaki irányelveket a Korcolt lemeztetők nyeregteret szerkezetére rögzítendő kikötő eszközökről).

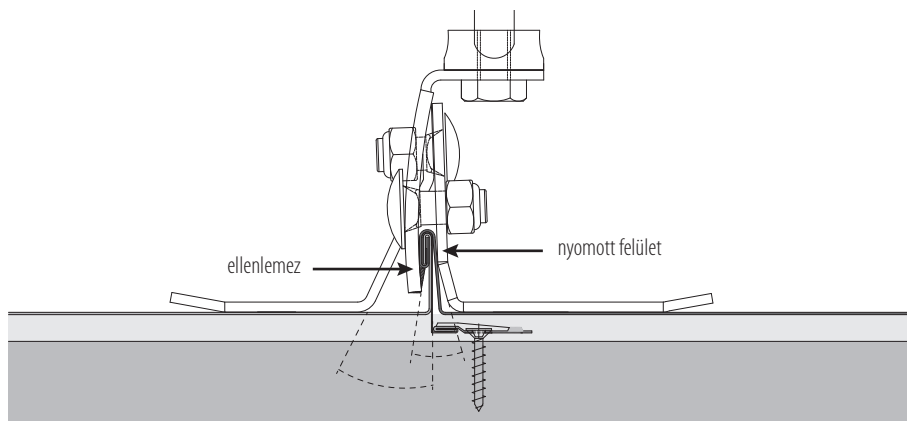
A gyártó kizárólag abban az esetben vállal felelősséget a korcolt lemeztető és a kikötőelem közötti csatlakozásért, ha az az utasítások szerint lett kivitelezve.

FIGYELEM! A garancia nem terjed ki a lemezek tetőlecekek vagy a tetőlecek tetőszerkezethez történő esetleges felszerelési hibáiból eredő hibákra.

- A kikötő eszközöket a zuhanásvédő rendszerért felelős tervező által összeállított beépítési rajz alapján kell elhelyezni.
- **FONTOS:** A kikötő eszközök rögzítésére vonatkozó előírások által támasztott minimum követelmények értelmében, ha az eszköz felszerelése tetőgerinc, vápák, tetőhajlatok vagy a tetőfedő lemezek végének közelében történik, az elemektől tartandó minimális távolság 1,5 m.
- A csavarok túlzott meghúzása következtében fellépő menetszakadás vagy szorító eldeformálódás elkerülése érdekében tanácsos minden csavart egy nyomatékkulcs használatával azonos nyomatékkal (max. 40 Nm) meghúzni.
- A rozsdamentes acél csavarok csavarbehajtóval történő behajtásakor különösen ügyelni kell az esetleges berágódás elkerülésére (amely pl. túlzott mértékű súrlódás következtében léphet fel). A berágódás elkerülése érdekében célszerű a csavarokat egy nyomatékkulcs használatával kézzel meghúzni.



Felszerelés egy pontos rögzítésre



1. ábra: Szabadalmaztatott szorító kikötő eszközökhöz

- FONTOS:** A szorítókat úgy szerelje fel, hogy az ellenlemezek a rögzítési pont oldalán legyenek (1 ábra).
- Minden anyát csavarrögzítővel kell felszerelni, kivéve az önblokkoló anyákat.
- Felhívjuk a figyelmét továbbá arra is, hogy a felszerelést végző cég felelős a megfelelő kivitelezésért és a rendszer működéséért. A felszerelt kikötő eszköz minden részének meg kell egyeznie a szállítási dokumentációban, az adattáblán és az összeszerelési rajzon megjelöltekkel. A gyártó által szállítottól illetve megjelöltől eltérő elemeket felszerelni tilos.

A FEDŐLEMEKKEL SZEMBEN TÁMASZTOTT KÖVETELMÉNYEK

TETŐLEMEZEK

A SA-SIANK - FALZ kikötő eszköz rendszert kizárólag hagyományos kettős korcolású alumínium, réz, vas, titáncink, rozsdamentes, Uginox vagy Roofinox lemeztetőhöz tervezték, más típusú tetőkön nem használható. A korcolás sztenderd magassága = 25 mm. Már meglévő tetők esetében ellenőrizni kell, hogy a korc kialakítása az új profil kialakítási eljárásokkal történt-e.

ALKALMAZÁSI TERÜLET

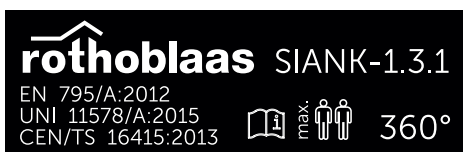
anyag	vastagság [mm]
Al	0,7
Cu	0,5 - 0,6
Fe	0,55
titáncink	0,7
rozsdamentes acél	0,4 - 0,5

A FELJUTÁSI PONT JELZŐ TÁBLA

A feljutási pontot jelző állandó táblát a feljutási pont közelébe jól látható helyre kell elhelyezni.



JELÖLÉSEK



NYILATKOZAT A ZUHANÁSGÁTLÓ ESZKÖZÖK PONTOS FELSZERELÉSÉRŐL

A zuhanásgátló eszközök felszerelési munkáit a következő ingatlanon:

utca/tér: _____ házszám: _____

Település: _____ Irányítószám: _____ Járás: _____

Alulírott:

Keresztnév: _____ Vezetéknév: _____

A cég hivatalos képviselője: _____

székhelye: utca/tér: _____ házszám: _____

Település: _____ Irányítószám: _____ Járás: _____

kijelenti, hogy az eszközök

EN 795	Mennyiség	Modell	Gyártó	szériaszám/év
A típus	☐	_____	_____	_____
C típus	☐	_____	_____	_____
D típus	☐	_____	_____	_____
E típus	☐	_____	_____	_____

Rögzítőelem	Méretet/az alapszerkezet minősége	A szerelés mélysége (mm)	Furat átmérője (mm)	Meghúzási nyomaték (Nm)
_____	_____	_____	_____	_____

**pontosan és szabványosan lettek kivitelezve
az EN 795 szabvány és a gyártói utasítások alapján**

és azokat tetőn a mellékelt terv alapján elhelyeztük, a tervező:

Építész/Mérnök/Tervező _____

A mellékelt mérnöki számítások alapján, készítője:

Építész/Mérnök/Tervező _____

**A kikötő eszközök jellemzőit, a helyes használatukra
vonatkozó utasításokat, az ellenőrző lapokat letétbe helyeztük:**

- ☐ Az ingatlan tulajdonosa
☐ A cégvezető

A kikötő eszközökre figyelemztető táblát elhelyeztük:

- ☐ minden bejárat közelében
☐ _____

A rendszer üzembe helyezésének dátuma: _____ **Az első ellenőrzés dátuma:** _____

Dátum: _____ **A szerelő (pecsét és aláírás):** _____

Az ingatlan tulajdonosának kell gondoskodnia arról, hogy a felszerelt eszközök jó állapotban legyenek és az idő előrehaladtával is szilárdak és tartósak maradjanak. A karbantartási munkákat szakemberekkel kell elvégeztetni a gyártó által jelzett módon és időszakonként.



GYÁRTÓ: Rotho Blaas srl - Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com
Tel: +39 0471818400 - Fax: +39 0471 818484 - e-mail: info@rothoblaas.com

TERV

TERMÉK

SZÉRIASZÁM / ÉV

VÁSÁRLÁS DÁTUMA

ELSŐ HASZNÁLAT DÁTUMA

A RENDSZER IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSE, DÁTUM:

ELLENŐRIZENDŐ PONTOK

ÉSZLELT HIBA

(A hiba/intézkedések leírása)

DOKUMENTÁCIÓ

☐ Szerelési és használati utasítás

☐ Nyilatkozat a zuhanásgátló eszközök pontos felszereléséről

☐ Fényképes dokumentáció

A KIKÖTŐ ESZKÖZ LÁTHATÓ RÉSZEI

☐ Semmiféle deformáció

☐ Semmiféle korrózió

☐ A csavarkötések meg vannak húzva

☐ Stabilitás

☐ Jelölések olvashatók

TETŐ SZIGETELÉSE

☐ Nincs sérülés

☐ Semmiféle korrózió

A vizsgálat eredménye:

A biztonsági berendezés megfelel a gyártó által a szerelési és használati utasításban leírtaknak és a korszerű technológia elvárásainak. Igazolom, a berendezés biztonsági szempontból megbízható.

Megjegyzések:

A következő ellenőrzés tervezett dátuma: _____

Szakember, aki ismeri a biztonsági rendszert:

Keresztnév: _____ Aláírás: _____

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

OPIS

Urządzenie kotwiczące zbudowane jest z jednego lub kilku elementów lub komponentów z punktem kotwiczącym, które mogą być używane z środkami ochrony indywidualnej w celu zapobiegania upadkom z wysokości personelu wykonującego konserwację (kominiarzy, rzemieślników, montażystów anten itp.) pracującego na dachach.

Niniejsze urządzenie kotwiczące może być używane wyłącznie przez osoby z odpowiednim stanem zdrowia, które zapoznały się ze zrozumieniem z niniejszą instrukcją. W przypadku wątpliwości na temat własnego stanu zdrowia przed użyciem przedmiotowego urządzenia zasięgnąć porady lekarza. Zabrania się używania systemu przez dzieci i kobiety w ciąży. Norma EN 795:2012 + CEN/TS 16415:2013 określa wymagania, procedury badań, instrukcje użycia oraz znakowanie urządzeń kotwiczących.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Urządzenie kotwiczące SA-SIANK – FALZ – 1.3.1 EAF spełnia wymagania normy EN 795:2012, CEN/TS 16415:2013 oraz UNI 11578:2013. Klasyfikowane jest jak typ A (urządzenie kotwiczące pojedyncze z trwałym mocowaniem do konstrukcji lub bez niego).

Może być stosowane jako punkt kotwiczący pojedynczy w przypadku wyjścia i wchodzenia na pokrycie dachowe. Urządzenie zbudowane z jednego kątownika L = 400 mm oraz z jarzma w kształcie Z mocowane jest za pomocą dwóch zacisków (płyt z wbudowanymi przeciwczapkami i śrubami). Jako punkt kotwiczący używana jest śruba z uchem. Wszystkie części urządzenia kotwiczącego zostały wyprodukowane ze stali nierdzewnej AISI 304. Dzięki zaczepom dylatacyjnym wzdłużnym i poprzecznym blach metalowych nie jest blokowane. Dlatego też urządzenia kotwiczące mogą być montowane na pokryciach dachowych mocowanych z wykorzystaniem haftry stałej lub przesuwniej.



Urządzenie kotwiczące pojedyncze ze stali nierdzewnej AISI 304

szer. = 150 mm, dług. = 400 mm

WIĘKSZA LICZBA UŻYTKOWNIKÓW

- Urządzenie kotwiczące: **SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF "Typ A"**
- Maksymalna liczba osób korzystających z urządzenia jednocześnie: **2 osoby**

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

- Należy przeczytać instrukcję obsługi innych urządzeń używanych jednocześnie z niniejszym (szelek, łączników itp.).
- Sprawdzić stan wszystkich elementów systemu, czy nie są naruszone i nie wykazują oznak korozji. Należy sprawdzić skutek oddziaływania zjawisk pogodowych na urządzenia (np. czy nie wystąpiły uszkodzenia w wyniku uderzenia piorunem, opadów śniegu itp.)
- System powinien znajdować się w dobrym stanie funkcjonalnym, bez oznak zużycia.
- Sprawdzić, czy system nie został oznaczony jako „WYŁĄCZONY Z UŻYTKOWANIA”.

Nie można używać systemu, jeżeli nie zostały wykonane wyżej wymienione kontrole.

System powinien zostać poddany kontroli każdego roku przez upoważnioną do tego osobę, z dokładnym stosowaniem się do instrukcji producenta (patrz: protokół kontroli str. 36).

ZAŁECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem urządzenia kotwiczącego przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi.
- Urządzenie może być używane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przeszkolony do pracy na wysokości.
- Zabrania się podłączania do urządzenia kotwiczącego bez zastosowania systemu chroniącego przed upadkiem (szelki bezpieczeństwa, amortyzator, urządzenie samohamowne lub urządzenie samozaciskowe).
- Użytkownik powinien wyregulować linę w sposób zapewniający wystarczającą długość swobodnego spadania.
- Produkt może być używany wyłącznie jako urządzenie kotwiczące dla środków ochrony indywidualnej (ŚOI). Zabrania się używania produktu do innych celów (transport ładunków itp.).
- Zabrania się zmieniania lub modyfikowania urządzenia.
- Zezwala się na używanie urządzenia wyłącznie razem ze środkami ochrony indywidualnej, takimi jak szelki bezpieczeństwa (EN 361), linki bezpieczeństwa (EN 354) amortyzatory (EN 355), urządzenia samozaciskowe z giętką prowadnicą (EN 353-2) lub urządzenia samohamowne (EN 360) i łączniki (EN362).
- W przypadku łącznego używania urządzeń samohamownych (EN 360) i urządzeń samozaciskowych z giętką prowadnicą (EN353-2) nie można wykluczyć wystąpienia sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika z powodu wzajemnego oddziaływania urządzeń.
- Podłączenie do urządzenia powinno odbywać się poprzez

zaczepienie w punkcie kotwiczącym za pomocą karabinków.

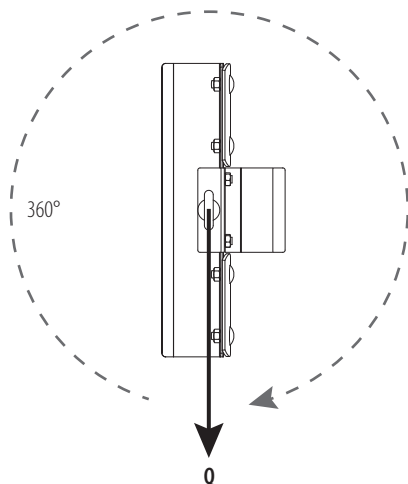
- Przed użyciem systemu należy ocenić najtrafniejsze i najszybsze środki ratunkowe do zastosowania w razie wypadku.
- W przypadku upadku urządzenie powinno zostać uznane i oznaczone jako **WYŁĄCZONE Z UŻYTKOWANIA**, a następnie skontrolowane przez producenta i poddane odbiorowi technicznemu.
- System nie może stykać się z czynnikami chemicznymi lub innego rodzaju substancjami korozyjnymi. Części ze stali nierdzewnej nie mogą stykać się z pyłami szlifierskimi lub narzędziami ze stali. Mogłoby to skutkować korozją.
- Z powodów bezpieczeństwa istotne jest, aby użytkownik przed każdym użyciem urządzenia sprawdził minimalną wartość odległości w dół, niezbędną w razie wypadku do zapobiegania uderzeniu o podłoże lub stałą przeszkodę (patrz: pozycja „prześwit pionowy”).

NAPRĘŻENIE

Kotwienie przedmiotowych urządzeń przewidziane zostało do wytrzymywania naprężeń przenoszonych przez pokrycia dachowe, takich jak naprężenie ścinające. Podczas określania kryteriów projektowania należy wykluczyć narażenie kotwienia w razie wypadku na naprężenia wyciągające.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Do stosowania dla naprężeń poziomych 360° (maks. 2 użytkowników jednocześnie)



Maksymalna siła przykładana do urządzenia kotwiczącego
Q = 12 kN

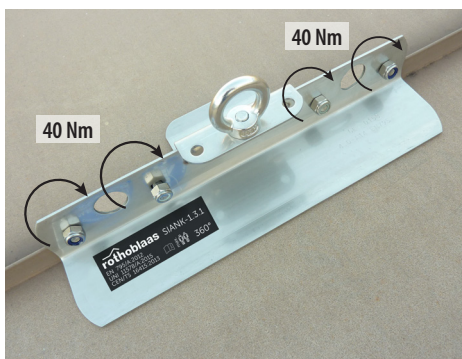
INSTRUKCJA MONTAŻU

Instalator przed montażem zobowiązany jest sprawdzić, czy pokrycie dachowe z rąbkem zostało odpowiednio umocowane do konstrukcji nośnej w sposób zapewniający wytrzymywanie siły przenoszonej przez urządzenie kotwiczące w momencie zatrzymania upadku (patrz SA-Dyrektywy techniczne: Urządzenia kotwiczące na pości dachowej pokryć dachowych z rąbkami).

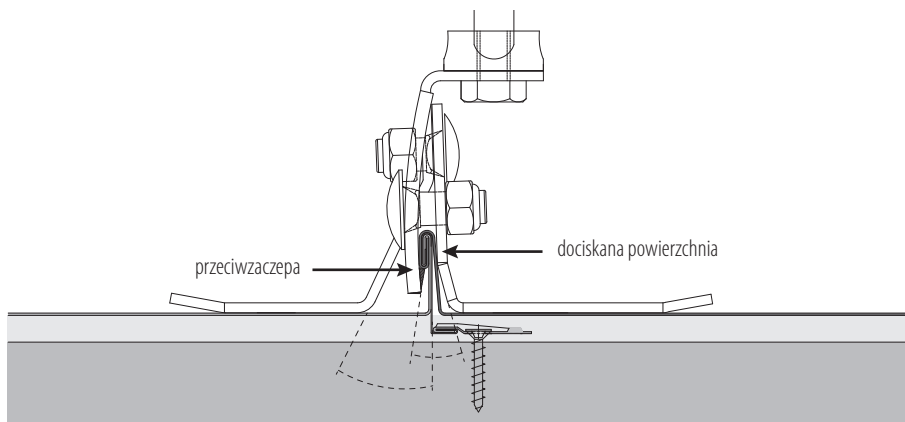
Producent, w przypadku montażu zgodnego z niniejszą instrukcją, udziela gwarancji na połączenie pomiędzy pokryciem dachowym z blachy na rąbek a urządzeniem kotwiczącym.

UWAGA! Gwarancja nie obowiązuje w przypadku ewentualnego nieprawidłowego montażu lub mocowania pokrycia dachowego (mocowanie blach do deskowania, mocowanie deskowania do konstrukcji).

- Urządzenia kotwiczące należy rozmieścić zgodnie ze schematem instalacji przygotowanym przez projektanta odpowiedzialnego za system zapobiegający upadkom z wysokości.
- **WAŻNE:** Z powodu konieczności przestrzegania minimalnych wymagań dotyczących mocowania urządzeń kotwiczących w przypadku, gdy urządzenie montowane jest w pobliżu kalenicy, kosza dachu, naroża dachu lub krawędzi pokrycia dachowego, należy przestrzegać odległości 1,5 m od elementu.
- Aby zapobiec odkształceniu zacisków i uszkodzeniu gwintów spowodowanych nadmiernym dokręceniem śrub, a tym samym zmniejszeniu skuteczności działania zacisków, śruby należy dokręcać z zastosowaniem tego samego momentu dokręcenia, posługując się kluczem dynamometrycznym (maks. 40 Nm).
- Szczególną uwagę należy zwrócić na zjawisko zatarcia (w wyniku nadmiernego tarcia ślizgowego) podczas dokręcania nakrętek ze stali nierdzewnej za pomocą wkrętarek automatycznych. Aby zapobiec zatarciu, nakrętki należy dokręcać ręcznie, za pomocą klucza dynamometrycznego.



Mocowanie na rąbku pojedynczym



Rys. 1: Opatentowany zacisk do urządzeń kotwiczących

- **WAŻNE:** Zamontować zaciski z częścią zawierającą przeciwczipki od strony rąbka (rys. 1)
- Wszystkie nakrętki powinny być umocowane z użyciem zabezpieczenia gwintów z wyjątkiem nakrętek samoblokujących.
- Precyzuje się, że za prawidłowy montaż i działanie systemu odpowiedzialne jest wyłącznie przedsiębiorstwo montujące. Wszystkie części zamontowanego urządzenia kotwiczącego powinny być zgodne z dokumentem dostawy, tabliczką znamionową i schematem montażu. Zabrania się montowania elementów obcych.

WYMOGI DOTYCZĄCE POKRYCIA DACHOWEGO

POKRYCIE Z BLACHY

System SA-SIANK – FALZ został opracowany i poddany testowi technicznemu wyłącznie do stosowania na pokryciach dachowych tradycyjnych z podwójnym rąbkem z blachy Al, Cu, Fe, tytanowo-cynkowej, stali nierdzewnej, Uginox lub Roofinox. Nie może być stosowany na innego rodzaju pokryciach. H standardowa rąbka = 25 mm. Ponadto, w przypadku już istniejących pokryć z rąbkem, należy bezwzględnie sprawdzić, czy rąbek został wykonany z użyciem nowych systemów profilowania.

ZAKRES STOSOWANIA

materiał	grubość [mm]
Al	0,7
Cu	0,5 - 0,6
Fe	0,55
Tytanowo-cynkowa	0,7
Stal nierdzewna	0,4 - 0,5

TABLICA INFORMUJĄCA O WEJŚCIU NA POKRYCIE DACHOWE

Tablicę informacyjną należy umieścić na stałe w dobrze widocznym położeniu w pobliżu wejścia na pokrycie dachowe.



HASŁA

rothoblaas SIANK-1.3.1

EN 795/A:2012
UNI 11578/A:2015
CEN/TS 16415:2013



360°

DEKLARACJA PRAWIDŁOWEJ INSTALACJI URZĄDZEŃ ZABEZPIECZAJĄCYCH PRZED UPADKIEM

W odniesieniu do prac instalacyjnych urządzeń kotwiczących zabezpieczających przed upadkiem z wysokości zainstalowanych na budynku zlokalizowanym na:

ul./plac: _____ nr: _____

Miasto: _____ Kod pocztowy: _____ Woj.: _____

Niżej podpisany:

Imię i nazwisko: _____ Nazwisko: _____

Przedstawiciel prawny Firmy: _____

z siedzibą na ul./placu: _____ nr: _____

Miasto: _____ Kod pocztowy: _____ Woj.: _____

oświadcza, że urządzenia

EN 795	Ilość	Model	Producent	Nr seryjny/rok
Typ A	☐	_____	_____	_____
Typ C	☐	_____	_____	_____
Typ D	☐	_____	_____	_____
Typ E	☐	_____	_____	_____

Element mocujący	Wymiary/jakość podłoża	Głębokość montażu [mm]	Ø otworu [mm]	Moment dokręcania [Nm]
_____	_____	_____	_____	_____

zostały oddane do eksploatacji prawidłowo zgodnie z wymaganiami producenta i normy EN 795

zostały umieszczone na przykryciu zgodnie z załączonym projektem opracowanym przez:

Arch./Ing./Geom. _____

Według informacji uzyskanych w załączonym raporcie obliczeniowym przygotowanym przez:

Arch./Ing./Geom. _____

Charakterystyka urządzeń kotwicznych, instrukcje dotyczące ich właściwego użytkowania, karty kontrolne zostały złożone:

☐ Właściciel nieruchomości

☐ Zarządca

Tabliczka ostrzegawcza dla urządzeń kotwicznych została umieszczona:

☐ przy każdym wejściu

☐ _____

Data oddania systemu do eksploatacji: _____ Data pierwszego badania: _____

Data: _____ Instalator (pieczęć i podpis): _____

Właściciel nieruchomości jest odpowiedzialny za utrzymanie zainstalowanego sprzętu w dobrym stanie w celu zachowania w czasie niezbędnych cech solidności i wytrzymałości. Konserwacja powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowany personel oraz w sposób i z częstotliwością określoną przez producenta.



ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

PROTOKÓŁ Z BADANIA

PRODUCENT: Rotho Blaas srl - Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com

Tel: +39 0471818400 - Fax: +39 0471 818484 - e-mail: info@rothoblaas.com

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

PROJEKT

PRODUKT

NR SERYJNY/ROK

DATA ZAKUPU

DATA PIERWSZEGO UŻYCIA

OKRESOWE BADANIE SYSTEMU WYKONANE W DNIU:

MIEJSCA DO SPRAWDZENIA

WYKRYTE USZKODZENIE

(Opis uszkodzenia/Postępowanie)

DOKUMENTACJA

☐ Instrukcja montażu i użytkowania

☐ Deklaracja prawidłowej instalacji

☐ Dokumentacja zdjęciowa

WIDOCZNE CZĘŚCI URZĄDZENIA KOTWIĄCEGO

☐ Brak odkształcenia

☐ Brak korozji

☐ Dokręcone połączenia śrubowe

☐ Stabilność

☐ Oznakowanie czytelne

NADANIE NIEPRZEPUSZCZALNOŚCI POWŁOKI

☐ Brak szkód

☐ Brak korozji

Wyniki badania:

System bezpieczeństwa odpowiada instrukcji montażu i użytkowania producenta i stanowi techniki. Potwierdza się niezawodność w zakresie bezpieczeństwa.

Uwagi:

Data następnego badania: _____

Fachowiec, który jest zaznajomiony z systemem bezpieczeństwa:

Imię i nazwisko: _____ Podpis: _____

OPIS

Sidrno napravo sestavlja element ali niz elementov ali komponent sidrno točko, ki jih osebe, ki skrbijo za vzdrževanje na strehi (dimnikarji, obrtniki, strokovnjaki za antene itd.), lahko uporabljajo skupaj s sredstvi za osebno zaščito proti padcem z višine.

To sidrno napravo lahko uporablja samo oseba v ustreznem zdravstvenem stanju, ki je prebralo in razumelo navodila v nadaljevanju. Če niste prepričani v svoje zdravstveno stanje, se pred uporabo omenjenih naprav posvetujte z zdravnikom.

Otroci in nosečnice tega sistema ne smejo uporabljati.

Standard EN 795:2012 + CEN/TS 16415:2013 navaja zahteve, testni postopek, navodila za uporabo in označevanje za sidrne naprave.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Sidrna naprava SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF je skladna s standardi EN 795:2012, CEN/TS 16415:2013 in UNI 11578:2013 ter se razvršča v tip A (posamezne sidrne naprave z in brez stalnega sidrišča na strukturi). Lahko se uporablja kot sidrišče za izhod in vzpon na streho kot posamezno sidrišče proti nihanju. Napravo sestavlja kotnik z $L = 400$ in streme v obliki črke Z, ki se pritrdi z dvema sponkama (plošči z vgrajenimi nasprotnimi kavlji in vijaki). Za stično točko se uporablja očesni vijak z navojem. Vsi deli sidrne naprave so izdelane iz nerjavnega jekla AISI 304. Zahvaljujoč sponkam se podolžno in prečno raztezanje kovinske pločevine ne ustavi. Tako se sidrišča lahko montira na območja kritine vezane s fiksnimi ali drsnimi zgibom.



Enojno sidrišče iz nerjavnega jekla AISI 304
širina = 150 mm, dolžina = 400 mm

SOČASNI UPORABNIKI

- Sidrna naprava: **SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF "Tipa A"**
- Največje število sočasnih uporabnikov: **2 osebi**

PRED VSAKO UPORABO

- Poskrbite da preberete in razumete navodila za uporabo drugih izdelkov, ki jih uporabljate s to napravo (varovalni pas, karabini itd.).
- Preverite, da so vsi deli sistema v odličnem stanju, celi in da na njih ni znakov korozije. Preveriti morate tudi vplive vremenskih pojavov (npr. škoda, ki je nastala zaradi strele, snega itd.) na napravah.
- Sistem mora dobro delovati in ne sme biti obrabljen.
- Preverite, da na sistemu ni oznake „V OKVARI“.

Sistema ne smete uporabljati, če niste prej opravili zgoraj naštetih pregledov.

Sistem mora enkrat letno pregledati za to usposobljena oseba, ki dosledno upošteva navodila proizvajalca (glej zapisnik o inšpekcijskem pregledu na str. 41).

VARNOSTNI PREDPISI

- Pred uporabo sidrne naprave preberite ustrezna navodila za uporabo.
- To napravo lahko uporablja samo usposobljeno osebo, pripravljeno za delo na višini.
- Ni dovoljena povezava s sidrno napravo brez sistema za ustavljanje padcev (varovalni pas, naprava za absorpcijo energije, samopovratni sistem ali vodena naprava).
- Uporabnik mora uravnati dolžino vrvice tako, da ima zadostno dolžino prostega pada.
- Izdelek se lahko uporablja izključno kot sidrna naprava za osebno varovalno opremo (OVO). Izdelek se ne sme uporabljati v druge namene (prevažanje tovora itd.).
- Naprave ne smete spreminjati.
- Izdelek se lahko uporablja izključno z osebno varovalno opremo kot so varovalni pasovi proti padcem (EN 361), varnostne vrvi (EN 354) s sistemi za absorpcijo energije (EN 355), drsni element z blokado in blažilcem padca (EN 353-2) ali samopovratni sistemi (EN 360) in karabini (EN362).
- V primeru kombinirane uporabe samopovratnih sistemov (EN 360) in drsnih elementov z blokado in blažilcem padca (EN353-2) se ne izključuje, da bi nastopila nevarnost za uporabnika zaradi medsebojnega delovanja naprav.
- Na napravo se morate povezati z vponkami na sidrno točko.
- Pred uporabo priporočamo, da ocenite kateri reševalni ukrepi bi bili najbolj smiselni in najučinkovitejši, če bi prišlo do nesreče.
- Pri padcu morate sistem takoj označiti kot V OKVARI in ga mora pregledati in preizkusiti proizvajalec.
- Sistem ne sme priti v stik s kemičnimi snovmi ali drugimi agresivnimi substancami. Deli iz nerjavnega jekla ne smejo priti v stik s prašnimi delci iz smirkanja ali kovinsko opremo, ki bi lahko povzročila korozijo.
- Iz varnostnih razlogov je pred vsako rabo treba preveriti spoštovanje potrebne minimalne razdalje navzdol, da se v primeru padca

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

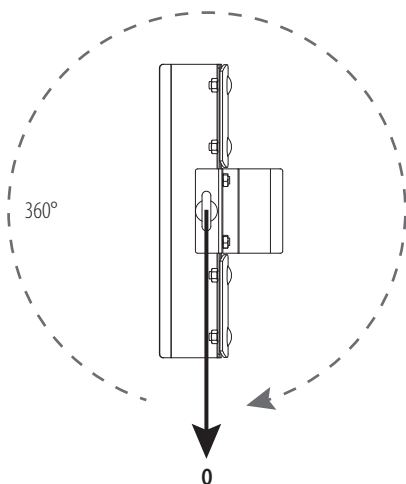
prepreči udarec ob tla ali ob nepremično oviro (več o tem pod „razdalja do tal“).

OBREMENITVE

Sidrišča teh naprav so opredeljeni tako, da se lahko upirajo obremenitvam, ki se prenašajo na kritno, kot npr. zarezi. Priporočamo, da se z ustreznimi projektnimi kriteriji izognete, da bi se pri padcu sidrišča izruvala.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Lahko se uporablja pri vodoravnih obremenitvah do 360° (največ 2 sočasna uporabnika)



Največja sila na sidrni napravi

$Q = 12 \text{ kN}$

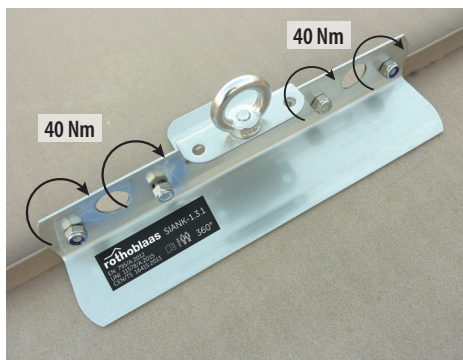
NAVODILA ZA MONTAŽO

Monter mora pred montažo preveriti, da je bila kritina z zgibi ustrezno pritrjena na nosilno strukturo, tako da lahko zdrži silo, ki jo sidrna naprava prenaša med zadržanim padcem (glej SA-Strokovne smernice: Sidrne naprave na trakovih za kritine z zgibi).

Proizvajalec ob montaži v skladu s temi navodili, jamči za povezavo med kritino iz zglobane pločvine in sidriščem.

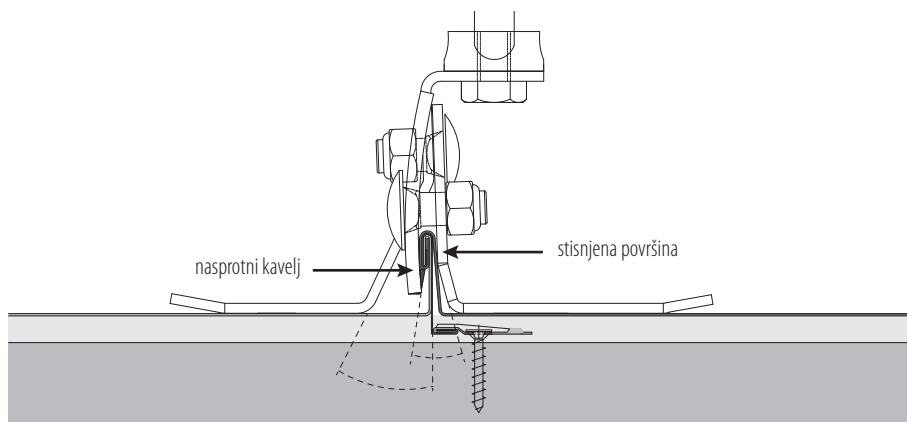
POZOR! Garancija ne krije morebitne nepravilne montaže ali nepravilnega sidranja opaža (pritrditev pločvine na plošče, pritrditev plošč na strukturo).

- Sidrišča se morajo namestiti v skladu z namestitvenim načrtom, ki ga je pripravil projektant odgovorne za sistem za blažitev padcev.
- POMEMBNO:** Zaradi spoštovanja minimalnih predpisov o pritrdjevanju sidrišč je treba, če se napravo montira v bližini slemena, žleba, razvodnice ali pri robovih kritine, spoštovati razdaljo 1,5 m od elementa.
- Da bi preprečili deformacijo sponk in obrabo navoja zaradi pretiranega zavijanja vijakov in s tem zmanjšanje učinkovitosti sponk, priporočamo, da vse vijake zavijete z istim navorom s pomočjo dinamometričnega ključa (največ 40 Nm).
- Še posebno morate biti pozorni na blokade (zaradi presežka drsnega trenja) med montažo matic iz nerjavnega jekla z avtomatskimi podajalci vijakov. Da bi se izognili blokadi, priporočamo ročno zavijanje matic z dinamometričnim ključem.



Pritrditev na posamezne zgibi

- POMEMBNO:** Sponke namestite tako, da so nasprotni kavlji na strani zгиба (Sl. 1)..
- Vse matic je treba pritrditi z zavarovanjem navojev z izjemo samozapornih matic.
- Naj poudarimo, da je za pravilno montažo in delovanje sistema odgovorno le podjetje, ki izvaja montažo. Vsi deli nameščene sidrne naprave morajo biti skladni s prejemnico, tablico in načrtom za montažo. Ne smete nameščati neznanih elementov.



Sl. 1: Sponka, patentirana za sidrne naprave

ZAHTEVE KROVNEGA PAKETA

KRITINA IZ PLOČEVINE

Sistem SA-SIANL-FALZ je razvit in testiran izključno za klasične kritine z dvojnimi zgibom iz Al, Cu, Fe, titan-cinka, nerjavnega jekla Uginox ali Roofinox in se torej ne more uporabljati za druge vrste kritine.

Standardna višina zгиба = 25 mm

Pri že obstoječih kritinah z zgibi morate preveriti, da so zgibi izdelani z novimi sistemi profiliranja.

PODROČJE UPORABE

material	debelina [mm]
Al	0,7
Cu	0,5 - 0,6
Fe	0,55
Titan-cink	0,7
Nerjavno jeklo	0,4 - 0,5

TABLA ZA DOSTOP DO STREHE

Tabla mora stalno viseti na vidnem mestu ob dostopu do strehe.



NAPISI

rothoblaas SIANK-1.3.1
 EN 795/A:2012
 UNI 11578/A:2015
 CEN/TS 16415:2013

max. 360°

IZJAVA O PRAVILNI NAMESTITVI NAPRAV PROTI PADCEM

Glede polaganja sidrnih naprav proti padcem nameščenih na nepremičnini, ki se nahaja a naslovu:

ulica/trg: _____ št.: _____

Občina: _____ Pošt. št.: _____ Pokr.: _____

Podpisani:

Ime: _____ Priimek: _____

Pravni zastopnik podjetja: _____

s sedežem na ulici/trgu: _____ št.: _____

Občina: _____ Pošt. št.: _____ Pokr.: _____

izjavlja, da so naprave

EN 795	Količina	Model	Proizvajalec	serijska št./leto
Tip A	☐	_____	_____	_____
Tip C	☐	_____	_____	_____
Tip D	☐	_____	_____	_____
Tip E	☐	_____	_____	_____

Element za fiksiranje	Dimenzije / kakovost podlage	Globina montaže (mm)	Ø Luknja [mm]	Navor: [Nm]
_____	_____	_____	_____	_____

so bili ustrezno dani v uporabo skladno z navodili izdelovalca in s standardom EN 795

so bili postavljeni na kritino v skladu s priloženim načrtom, ki ga je pripravil:

Arhitekt/inženir/geometer _____

V skladu z navodili priloženega računskega poročila, ki ga je pripravil:

Arhitekt/inženir/geometer _____

Značilnosti sidrnih naprav, navodila za njihovo pravilno rabo in kontrolni listi so bili vloženi pri:

- ☐ Lastnik nepremičnine
☐ Upravnik

Opozorilna nalepka za sidrne naprave je nameščena:

- ☐ ob vsakem dostopu
☐ _____

Datum zagona sistema: _____ Datum prvega inšpekcijskega pregleda: _____

Datum: _____ Monter (žig in podpis): _____

Lastnik nepremičnine mora poskrbeti za dobro stanje nameščene opreme, da bo ohranjala potrebno trdnost in vztrajnost. Vzdrževanje mora opravljati usposobljeno osebo na način in v intervalih, ki jih je navedel graditelj.



ZAPISNIK O INŠPEKCIJSKEM PREGLEDU

PROIZVAJALEC: Rotho Blaas srl - Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com

Tel: +39 0471818400 - Fax: +39 0471 818484 - e-mail: info@rothoblaas.com

PROJEKT

IZDELEK

SERIJSKA ŠT. / LETO

DATUM NABAVE

DATUM PRVE UPORABE

REDNI INŠPEKCIJSKI PREGLED SISTEMA JE BIL IZVEDEN:

TOČKE, KI JIH JE POTREBNO PREGLEDATI

UGOTOVLJENA NAPAKA

(Opis napake / Ukrepi)

DOKUMENTACIJA

☐ Navodila za montažo in rabo

☐ Izjava o pravilni namestitvi

☐ Slikovna dokumentacija

VIDNI DELI SIDRIRNE NAPRAVE

☐ Ni deformacij

☐ Ni korozije

☐ Zategnjene vijačne povezave

☐ Stabilnost

☐ Čitljiva označenost

HIDROIZOLACIJA STREŠNE KRITINE

☐ Ni poškodb

☐ Ni korozije

Izid inšpekcijskega pregleda:

Varnostni sistem je skladen z navodili za montažo in uporabo izdelovalca in v brezhibnem stanju. Potrjujemo zanesljivost v varnostnem smislu.

Opombe:

Predvideni datum naslednjega inšpekcijskega pregleda: _____

Strokovnjak, ki pozna varnostni sistem:

Ime: _____ Podpis: _____

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

POPIS

Kotvicí zařízení je tvořeno prvkem nebo sérií prvků nebo komponentů s kotevním bodem, které mohou být použity s osobními ochrannými prostředky proti pádům z výšky pracovníků údržby (kominíci, řemeslníci, montéři antén, atd.), pracující na střešní krytině.

Toto kotvicí zařízení mohou používat pouze osoby, které jsou zdravotně způsobilé, které si přečetly a pochopily tyto pokyny. V případě pochybností o svém zdravotním stavu se poraďte s lékařem před použitím předmětného zařízení.

Děti a těhotné ženy nemohou používat tento systém.

Norma ČSN EN 795:2012 + CEN/TS 16415: 2013 specifikuje požadavky, zkušební postupy, pokyny k používání a značení pro kotvicí zařízení.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Kotvicí zařízení SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 je v souladu s normou ČSN EN 795: 2012, CEN/TS 16415:2013 a ČSN 11578:2013 a je klasifikováno jako typ A (individuální kotvicí zařízení, s a bez permanentního strukturálního ukotvení).

Lze jej použít jako ukotvení při výstupu a vstupu na střechu a jako samostatné ukotvení proti kolebnání. Zařízení se skládá z úhlového prvku L = 400 mm a držáku ve tvaru písmene Z, upevňuje se pomocí dvou svorek (desky s integrovanými háky a šrouby). Jako bod připojení se používáte upínací šroub. Všechny části kotvicího zařízení jsou vyrobeny z nerezové oceli AISI 304. Díky svorkám nedochází k blokování podélné a příčné dilatace plechů. Tímto způsobem mohou být kotvicí prvky namontovány na oblasti střešní krytiny omezené s pevným nebo posuvným upnutím.



Samostatné ukotvení z nerezové oceli AISI 304

šířka = 150 mm, délka = 400 mm

SOUČASNĚ PRACUJÍCÍ UŽIVATELÉ

- Kotvicí zařízení: **SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF "Typ A"**
- Maximální počet současně pracujících uživatelů: **2 osoby**

PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

- Nezapomeňte si přečíst a pochopit návod k použití jiných výrobků, používaných společně s tímto zařízením (stroje, spojovací prvky, atd.).
- Ujistěte se, že všechny komponenty systému jsou v dobrém stavu, zcela neporušené a bez známek koroze. Je důležité zkontrolovat účinky povětrnostních jevů (například poškození bleskem, sněh atd) na zařízeních.
- Systém musí být v dobrém provozním stavu, bez opotřebení.
- Ujistěte se, že systém nemá označení „MIMO PROVOZ“.

Tento systém nelze použít bez provedení výše uvedených prověrek.

Systém musí být podroben ročním kontrolám ze strany oprávněné osoby po pečlivém zvažení všech pokynů výrobce (viz inspekční zpráva str. 46).

POŽADAVKY NA BEZPEČNOST

- Před použitím kotvicího zařízení si přečtěte návod k použití.
- Toto zařízení může být použito pouze kvalifikovaným personálem, vyskoleným pro práci ve výškách.
- Není povoleno připojení ke kotvicím zařízením bez systému pro zachycení pádu (bezpečnostní stroje, tlumič pádu, zatahovací zařízení nebo zařízení s poddajným vedením).
- Uživatel musí nastavit délku lanka tak, aby vzdálenost volného pádu byla dostatečná.
- Tento výrobek lze používat pouze jako kotvicí zařízení pro osobní ochranné prostředky (OOP). Není povoleno použití výrobku pro jiné účely (převážka nákladů, atd.).
- Zařízení nesmí být změněno nebo modifikováno.
- Použití výrobku je povoleno jen s osobními ochrannými prostředky, jako jsou zachycovací stroje (ČSN EN 361), spojovací prostředky (ČSN EN 354) s tlumiči pádu (ČSN EN 355), zachycovače pádu včetně poddajného zajišťovacího vedení (ČSN EN 353-2) nebo zatahovací zachycovače pádu (ČSN EN 360) a spojky (ČSN EN 362).
- V případě kombinovaného použití zatahovacích zachycovačů pádu (ČSN EN 360) a zachycovačů pádu včetně poddajného zajišťovacího vedení (ČSN EN 353-2) se nevylučuje možnost, že by mohly nastat nebezpečné situace pro uživatele v důsledku vzájemného rušení těchto zařízení.
- Připojení k zařízení musí být provedeno zaháknutím ke kotevnímu bodu pomocí karabin.
- Před použitím se doporučuje vyhodnotit, jaké by mohly být nejvhodnější a neúčinnější záchranná opatření, která mají být přijata v případě nehody.
- V případě pádu musí být tento systém okamžitě označen jako zařízení MIMO PROVOZ a musí být zkontrolován a přezkoušen výrobcem.
- Systém nesmí přijít do styku s chemikáliemi nebo jinými agresivními látkami. Složky z nerezové oceli nesmí přijít do styku s prachem z broušení nebo ocelovými nástroji, které mohou způsobit korozi.

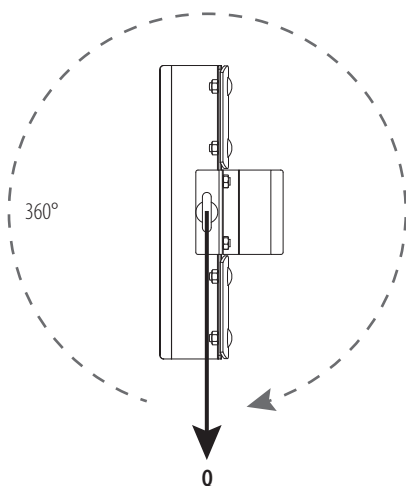
- Z bezpečnostních důvodů je nutné, aby uživatel před každým použitím ověřil splnění potřebné minimální hodnoty vzdálenosti směrem, aby v případě pádu bylo možné vyhnout se nárazu na zemí nebo na pevnou překážkou (viz „vzdušné táhlo“).

NAMÁHÁNÍ

Kotvící prvky těchto zařízení byly dimenzovány tak, aby vydržely namáhání přenášené na střešní krytinu v důsledku účinků řezání. Doporučuje se, přijetím vhodných konstrukčních kritérií, zabránit tomu, aby kotvící prvky v případě pádu byly namáhány v důsledku účinků extrakce.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Použitelný pro horizontální namáhání při 360° (max. 2 uživatelé současně)



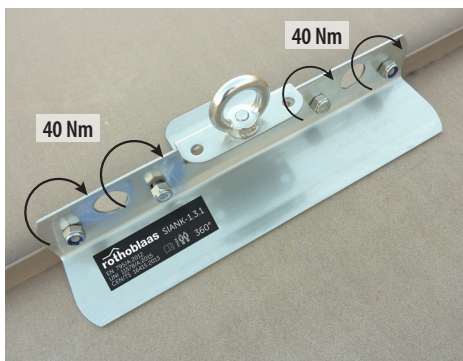
Maximální síla na kotvící zařízení
Q = 12 kN

POKYNY PRO MONTÁŽ

Instalační technik musí před montáží ověřit, že drážkovaná střešní krytina je dostatečně vázána na nosnou konstrukci tak, aby odolávala síle přenášené z kotvícího zařízení v okamžiku zastaveného pádu (viz SA-technické pokyny: Kotvící zařízení na vrstvě pro drážkované střešní krytiny). Výrobce, pouze pokud je nainstalováno v souladu s těmito pokyny, zajišťuje spojení mezi drážkovanou střešní krytinou z plechu a ukotvením.

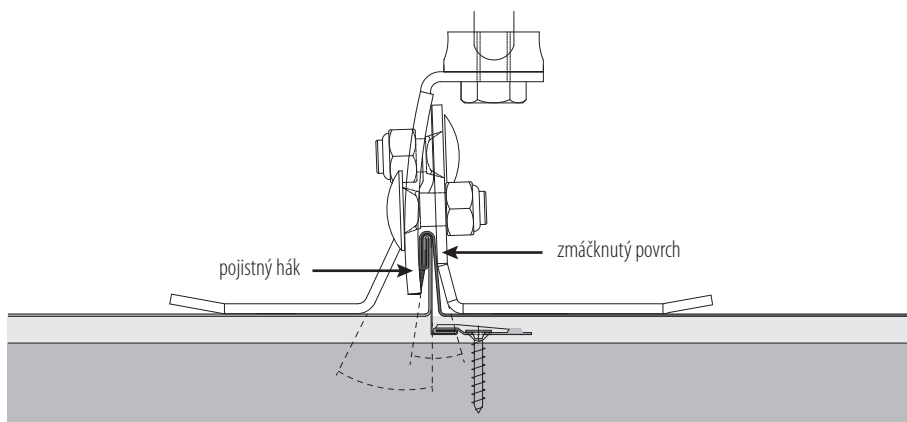
UPOZORNĚNÍ! Záruka se nevztahuje na případnou nesprávnou montáž nebo nesprávné provedení ukotvení střešní krytiny (upevnění plechů na prkna, upevnění prken na strukturu).

- Kotvící prvky musí být umístěny podle montážního schématu, vypracovaném odpovědným projektantem systému pro zachycení pádu.
- **DŮLEŽITÉ:** Z důvodů souvisejících s respektováním minimálních požadavků, týkajících se upevnění kotvících prvků, v případě, že je zařízení umístěno v blízkosti hřebene, osvětlovacích otvorů ve střeše (compluvium a displuvium) nebo v blízkosti okrajů střechy, musí být dodržena vzdálenost 1,5 m od prvků.
- Aby se zabránilo deformaci svorek a překroucení závitů v důsledku nadměrného utahení šroubů, a tedy aby se zabránilo snížení účinnosti svorek, doporučuje se dotažení všech šroubů se stejným utahovacím momentem pomocí momentového klíče (max. 40 Nm).
- Zvláštní pozornost je třeba věnovat možným jevům zadření (pro nadměrné tření) během montáže matic z nerezové oceli s automatickými šroubováky. Aby nedošlo k zadření doporučuje se dotáhnout matice ručně pomocí momentového klíče.



Upevnění na samostatné drážkování

- **DŮLEŽITÉ:** Namontujte svorky s částí pojistných háků na boční stranu drážkování (Obr.1).
- Všechny matice musí být zajištěny pojistkou závitů, s výjimkou samosvorných matic.
- Je třeba také poznamenat, že pouze společnost, která provádí montáž, je odpovědná za správnou instalaci a provoz systému. Všechny části sestaveného kotvícího zařízení musí odpovídat dodacímu listu, štítku a na montážní schématu. Nesmí být namontovány cizí prvky



Obr. 1: Patentovaná svorka pro kotvící zařízení

POŽADAVKY NA STŘEŠNÍ KRYTINU

STŘEŠNÍ KRYTINA Z PLECHU

Systém SA-SIANK - FALZ je vyvinut a testován pouze pro tradiční střešní krytiny s dvojitým drážkováním z Al, Cu, Fe, titanzinku, nerezové oceli, Uginox nebo Roofinox, a proto nemůže být použit pro jiné střešní krytiny.

Standardní výška drážkování $H = 25 \text{ mm}$

Kromě toho, pro již stávající drážkované střešní krytiny, je nutné zkontrolovat, že drážkování bylo provedeno s novými profilovacími systémy.

OBLASTI POUŽITÍ

materiál	tloušťka [mm]
Al	0,7
Cu	0,5 - 0,6
Fe	0,55
Titanzinek	0,7
Nerezavějící ocel	0,4 - 0,5

CEDULE PRO PŘÍSTUP NA STŘEŠNÍ KRYTINU

Výstražná značka musí být umístěna trvalým způsobem a na viditelném místě v blízkosti přístupu na střechu.



ZNAČENÍ

rothoblaas SIANK-1.3.1

EN 795/A:2012
UNI 11578/A:2015
CEN/TS 16415:2013

max. 360°

PROHLÁŠENÍ O SPRÁVNÉ INSTALACI ZAŘÍZENÍ PRO ZACHYČENÍ PÁDU

S ohledem na práce umístění kotvícího zařízení pro zachycení pádu nainstalovaných na nemovitosti v místě:

ulice/náměstí: _____ č.: _____

Obec: _____ PSČ: _____ Okr.: _____

Podepsaný:

Jméno: _____ Příjmení: _____

Zákonný zástupce společnosti: _____

se sídlem na ulici/náměstí: _____ č.: _____

Obec: _____ PSČ: _____ Okr.: _____

prohlašuje, že zařízení

EN 795	Množství	Model	Výrobce	výrobní číslo/rok
Typ A	☐	_____	_____	_____
Typ C	☐	_____	_____	_____
Typ D	☐	_____	_____	_____
Typ E	☐	_____	_____	_____

Fixační prvek	Rozměry/kvalita podkladu	Hloubka montáže [mm]	Ø otvoru [mm]	Utahovací moment [Nm]
_____	_____	_____	_____	_____

**byly správně uvedeny do provozu
v souladu s pokyny výrobce a normou ČSN EN 795**

byly umístěny na střešní krytinu v souladu s příloženým projektem, který vypracoval:

Arch./Ing./Geom. _____

V souladu s pokyny uvedenými v příložené zprávě o výpočtu, kterou sestavil:

Arch./Ing./Geom. _____

**Vlastnosti kotvících zařízení, pokyny pro jejich správné používání,
harmonogramy kontroly byly uloženy u:**

- ☐ Vlastníka nemovitosti
☐ Správce

Informační štítek pro kotvící zařízení je umístěn:

- ☐ v blízkosti každého vstupu
☐ _____

Datum uvedení systému do provozu: _____ **Datum první inspekce:** _____

Datum: _____ **Instalátér (razítko a podpis):** _____

Vlastník nemovitosti je povinen udržovat instalovaná zařízení v dobrém stavu, aby byly v čase zachovány nezbytné vlastnosti pevnosti a odolnosti. Údržbou je nutno pověřit kvalifikovaný personál a je třeba ji provádět způsobem a s frekvencí stanovenými výrobcem.



ZÁPIS O INSPEKCI

VÝROBCE: Rotho Blaas srl - Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com

Tel: +39 0471818400 - Fax: +39 0471 818484 - e-mail: info@rothoblaas.com

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

PROJEKT

VÝROBEK

VÝROBNÍ ČÍSLO / ROK

DATUM POŘÍZENÍ

DATUM PRVNÍHO POUŽITÍ

PRAVIDELNÁ INSPEKCE SYSTÉMU PROVEDENA DNE:

KONTROLNÍ BODY

ZJIŠTĚNÁ VADA

(Popis vady/Opatření)

DOKUMENTACE

☐ Pokyny pro montáž a použití

☐ Prohlášení o správné instalaci

☐ Fotodokumentace

VIDITELNÉ ČÁSTI KOTVÍČÍHO ZAŘÍZENÍ

☐ Žádná deformace

☐ Žádná koroze

☐ Utažené šroubové spoje

☐ Stabilita

☐ Čitelné značky

ZAJIŠTĚNÍ NEPROPUSTNOSTI STŘEŠNÍ KRYTINY

☐ Žádné škody

☐ Žádná koroze

Výsledek kontroly:

Bezpečnostní zařízení odpovídá pokynům pro montáž a používání výrobce a stavu techniky. Potvrzuje se skutečná spolehlivost bezpečnosti.

Poznámky:

Předpokládané datum příští inspekce: _____

Zkušena osoba, která je seznámena s bezpečnostním systémem:

Jméno: _____ Podpis: _____

KUVAUS

Kiinnityslaite koostuu yhdestä osasta tai osien sarjasta tai komponenteista joissa on yksi kiinnityspiste ja niitä voidaan käyttää henkilösuojainten kanssa katolla työskentelevän huoltohenkilöstön (nokipoika, artesaani, antennin korjaaja jne.) suojaamiseksi korkealta putoamista vastaan.

Tätä kiinnityslaitetta voidaan käyttää vain terveydellisesti toimenpiteeseen soveltuvan henkilöstön toimesta jotka ovat lukeet ja ymmärtäneet seuraavat ohjeet. Mikäli omaan terveyteen liittyviä epäilyksiä esiintyy, ennen asiaan kuuluvien laitteiden käyttöä, käänny lääkärin puoleen.

Lapset ja raskaana olevat naiset eivät voi käyttää tätä järjestelmää.

Standardi EN 795:2012 + CEN/TS 16415:2013 määrittää kiinnityslaitetta koskevat vaatimukset, testimenetelmän ja käyttöohjeet.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Kiinnityslaite SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF on standardin EN 795:2012, CEN/TS 16415:2013 ja UNI 11578:2013 mukainen ja se on luokiteltu tyypiksi A (yksittäiset kiinnityslaitteet pysyvällä rakenteellisella kiinnityksellä tai ilman).

Sitä voidaan käyttää kiinnityslaitteena katolle menoa ja nousua varten sekä yksittäisenä heilumista estävän laitteena. Laite koostuu kulmakkapaleesta = 400 mm ja Z-muotoisesta kannattimesta ja se kiinnitetään kahdella kiinnittimellä (levyt joissa on integroidut vastakoukut ja ruuvit). Liitospisteinä käytetään silmukkaruuvipulttia. Kaikki kiinnityslaitteen osat on valmistettu ruostumattomasta teräksestä AISI 304. Kiinnittimien ansiosta metallilevyjen pituus- ja poikittaissuuntainen laajeneminen ei luku. Tällä tavoin kiinnityslaitteet voidaan asentaa kattoalueille, jotka on kiinnitetty kiinteään tai liukuvaan kiinnikkeeseen.



Yksittäinen kiinnityslaite ruostumattomasta teräksestä AISI 304

leveys = 150 mm, pituus = 400 mm

SAMANAIKAISET KÄYTTÄJÄT

- Kiinnityslaite: **SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF "Tyyppi A"**
- Samanaikaisten käyttäjien enimmäismäärä: **2 henkilöä**

ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA

- Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt muiden tämän laitteen kanssa käytettyjen laitteiden käyttöohjeet (valjaat, liitoselimet jne.)
- Tarkista, että kaikki järjestelmään kuuluvat osat ovat hyvässä kunnossa, ehjiä eikä niissä esiinny syöpymistä. On tärkeää tarkistaa sääolosuhteiden aikaansaamat vaikutukset (esimerkiksi salamaiskut, lumi jne.) laitteissa.
- Järjestelmän on oltava hyvässä kunnossa eikä kulumista saa esiintyä.
- Varmista, ettei siinä ole "pois käytöstä" merkkiä.

Järjestelmää ei voi käyttää ellei em. tarkastuksia ole suoritettu.

Järjestelmässä on tehtävä vuositarkastukset pätevän henkilön toimesta ottaen huomioon valmistajan antamat ohjeet (ks. tarkastuspöytäkirja sivu 51).

TURVALLISUUTTA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

- Ennen kiinnityslaitteen käyttöä, lue vastaavat käyttöohjeet huolella.
- Tätä laitetta voidaan käyttää vain korkealla työskentelyyn pätevän ja koulutetun henkilöstön toimesta.
- Kiinnitysjärjestelmän liitäntä ilman putoamisen pysäytysjärjestelmää (turvalvaljaat, energianvaimennin, kelautuva laite tai ohjattu laite) on kielletty.
- Käyttäjän on säädettävä köyden pituus siten, että putoamisen pysäyttämiseksi jätetään riittävä välimatka.
- Tuotetta voidaan käyttää vain kiinnityslaitteena henkilönsuojaimille (PPE). Tuotteen käyttö muihin tarkoituksiin ei ole sallittu (kuormien kuljetus jne.).
- Laitetta ei saa peukaloida tai muuttaa.
- Laitteen käyttö on sallittu vain henkilönsuojainten kanssa kuten putoamissuojaimet (EN 361), liitosköydet (EN 354) nykyisen vaimentimilla (EN 355), kiinteässä johteessa liikkuvat liukutarraitimet (EN 353-2) tai kelautuvat tarraitimet (EN 360) ja liitoselimet (EN362).
- Jos käytetään yhtä aikaa kelautuvia tarraitimia (EN 360) ja kiinteässä johteessa liikkuvia liukutarraitimia (EN353-2) vaaratilanteiden syntymistä ei ole mahdollista sulkea pois laitteiden välisen interferenssin syntymisen vuoksi.
- Laite tulee kiinnittää kiinnityspisteeseen aina sulkurenkailla.
- Ennen käyttöä on arvioitava mitkä ovatärkevimmät ja tehokkaimmat ensiaputoimenpiteet onnettomuuden syntyessä.
- Mikäli putoaminen tapahtuu, järjestelmä on laitettava ja merkittävä POIS KÄYTÖSTÄ ja se on annettava valmistajan tarkastettavaksi ja testattavaksi.
- Järjestelmää ei saa päästää kosketukseen kemiallisten aineiden tai muiden aggressiivisten aineiden kanssa. Ruostumattomasta

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

teräksestä valmistettuja osia ei saa päästää kosketukseen hiomapölyjen tai teräsvälineiden kanssa jotka voivat aiheuttaa niiden syöpmistä.

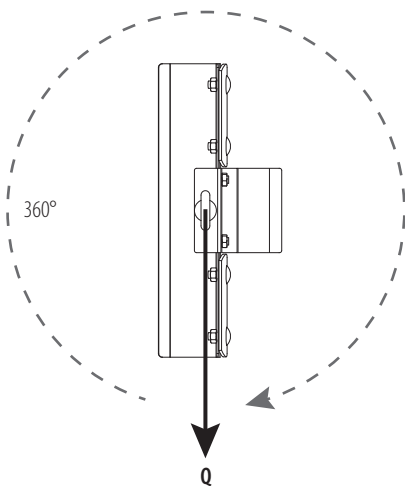
- Turvallisuussyistä on oleellista, että käyttäjä tarkistaa minimietäisyyden alasuuntaan, jota vaaditaan putoamista varten jotta voidaan estää iskeytyminen maahan tai kiinteään esteeseen (ks. asiaan liittyen kohta "vähimmäismatka").

RASITUS

Näiden laitteiden kiinnitykset on mitoitettu siten, että ne kestävät katolle siirtyviä rasituksia kuten leikkaava vaikutus. Sopia suunnittelukriteerejä soveltamalla on suositeltavaa välttää kiinnityksiin kohdistuvia ulosvedon rasituksia.

SA-SIANK - FALZ - 1.3.1 EAF

Käytettävissä myös vaakasuorille rasituksille 360° (enintään 2 samanaikaista käyttäjää)



Kiinnityslaitteeseen kohdistuva enimmäisvoima
 $Q = 12 \text{ kN}$

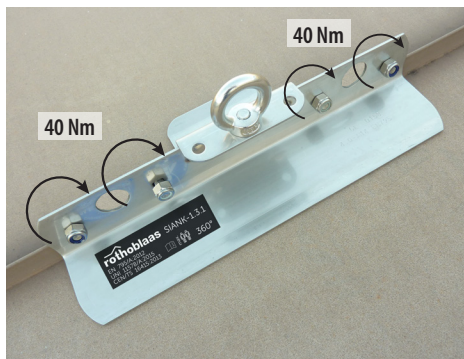
ASENNUSOHJEET

Asentajan on tarkastettava ennen asennukseen ryhtymistä, että kattopäällyste kaksoispystysaumalla on kiinnitetty tarkoituksenmukaisesti kantavaan rakenteeseen, siten että se kestää kiinnityslaitteen siirtämän voiman pysäytetyn putoamisen hetkellä (ks. SA tekniset direktiivit: Lappeeseen kiinnitetty kiinnityslaitteet kattopäällysteille pystysaumalla).

Valmistaja takaa liitännän metallisen kattopäällysteen pystysauman ja kiinnityslaitteen välillä vain jos asennus on suoritettu tämän ohjeen mukaan.

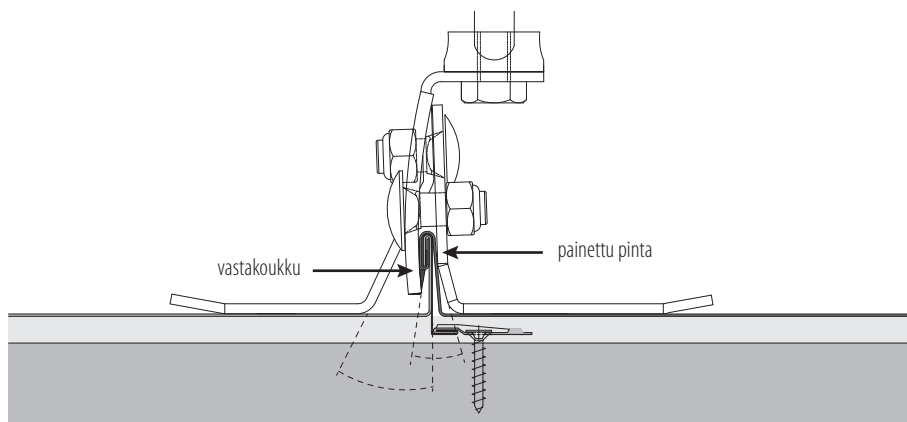
VAROITUS! Takuu ei kata mahdollista väärää asennusta tai väärin suoritettua kattopäällysteen kiinnitystä (levyjen kiinnitys laudoitukseen, laudoituksen kiinnitys rakenteeseen).

- Kiinnityslaitteet on asemoitava putoamisenestojärjestelmän suunnittelusta vastaavan henkilön toimesta.
- **TÄRKEÄÄ:** Kiinnityslaitteiden kiinnitykseen liittyvien minimivaatimusten noudattamiseen liittyen, mikäli laite asetetaan lähelle harjaa, vesikouruja, taiteorsia tai lähelle kattopäällysteen reunaa, 1,5 m etäisyyttä osasta on noudatettava.
- Kiinnittimissä syntyvien muodonmuutosten ja ruuvien liiallisesta kiristämisestä aiheutuvan kierteen menettämisen estämiseksi ja näin ollen kiinnittimien tehokkuuden vähenemisen rajoittamiseksi, kaikkien pulttien kiristämistä suositellaan samaan kiristysmomenttiin dynamometrisellä avaimella (maks. 40 Nm).
- Erityistä huomiota on kiinnitettävä mahdollisiin kiinnileikkautumisilmiöihin (liiallisen liukukitkan vuoksi) ruostumattomasta teräksestä valmistettujen muttereiden asennuksen aikana automaattisilla ruuvimeisseleillä. Kiinnileikkautumisen estämiseksi, muttereiden kiinnittämistä suositellaan käsin dynamometristä avainta käyttämällä.



Kiinnitys yksittäiselle pystysaumalle

- **TÄRKEÄÄ:** Asenna kiinnittimet vastakoukut pystysauman puolelle (Kuva 1).
- Kaikki mutterit on kiinnitettävä kierrelimalla, lukuun ottamatta itselukittuvia muttereita.
- Lisäksi täsmennetään, että yritys, joka suorittaa asennuksen on vastuussa järjestelmän oikeasta asennuksesta ja toiminnasta. Kaikkien asennettujen kiinnityslaitteiden osien on vastattava lähetyluettelossa, kyltissä ja asennuskaaviossa osoitettuja osia. Vieraita osia ei saa asentaa.



Kuva 1: Patentoitu kiinnitin kiinnityslaitteille

KATTORAKENTEEN VAATIMUKSET

PELTIKATOT

SA-SIANK - FALZ järjestelmä on kehitetty ja testattu pelkästään perinteisille Al, Cu, Fe, titaanisinkki, ruostumattomasta teräksestä, Uginox- tai Roofinox-materiaalista valmistetuille katoille kaksoispystysaumalla eikä sitä voi näin ollen käyttää muunlaisissa katoissa.

Pystysauman vakiokorkeus = 25 mm

Olemassa olevissa katoissa pystysaumalla on tarpeen tarkistaa, että pystysaumaus on valmistettu uusilla profilointijärjestelmillä.

KÄYTTÖALUE

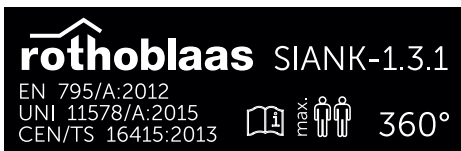
materiaali	paksuus [mm]
Al	0,7
Cu	0,5 - 0,6
Fe	0,55
Titaanisinkki	0,7
Ruostumaton teräs	0,4 - 0,5

KATOLLE MENOA KOSKEVA KYLTTI

Kyltti on kiinnitettävä pysyvästi ja näkyvästi lähelle kattole menevää kulkusiltaa.



KUVATEKSTIT



Putoamiselta suojaavien kiinnityslaitteiden asennustyöt paikassa:

katuosoite: _____ nro: _____

Paikkakunta: _____ Postinumero: _____ Alue: _____

Allekirjoittanut:

Nimi: _____ Sukunimi: _____

Yrityksen laillinen edustaja: _____

toimipaikan katuosoite: _____ nro: _____

Paikkakunta: _____ Postinumero: _____ Alue: _____

vakuuttaa, että laitteet

EN 795	Määrä	Malli	Valmistaja	sarjanumero/vuosi
Tyyppi A	☐	_____	_____	_____
Tyyppi C	☐	_____	_____	_____
Tyyppi D	☐	_____	_____	_____
Tyyppi E	☐	_____	_____	_____

Kiinnityselementti	Alustan mitat/laatu	Asennussyvyys (mm)	Halk. aukko (mm)	Kiristysmomentti: (Nm)
_____	_____	_____	_____	_____

on otettu oikein käyttöön valmistajan antamien ohjeiden ja standardin EN 795

on sijoitettu päällisrakenneeseen liitetyn projektin mukaan, jonka laatija on:

Ark./Ins./MI _____

Liitetyn kestävyyslaskelman tietojen mukaan, jonka laatija on:

Ark./Ins./MI _____

Kiinnityslaitteiden ominaisuudet, niiden oikean käytön ohjeet, tarkastuslomakkeet on tallennettu:

- ☐ Kiinteistön omistaja
☐ Valvoja

Kiinnityslaitteiden varoituskyltti on sijoitettava:

- ☐ jokaisen sisäänkäynnin lähelle
☐ _____

Järjestelmän käyttöönottopäivä: _____ Ensimmäisen tarkastuksen päiväys: _____

Päiväys: _____ Asentaja (leima ja allekirjoitus): _____



TARKASTUSPÖYTÄKIRJA

VALMISTAJA: Rotho Blaas srl - Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com

Tel: +39 0471818400 - Fax: +39 0471 818484 - e-mail: info@rothoblaas.com

SUUNNITELMA

TUOTE

SARJANUMERO/VUOSI

OSTOPÄIVÄ

ENSIMMÄINEN KÄYTTÖPÄIVÄ

JÄRJESTELMÄN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUKSEN PÄIVÄMÄÄRÄ:

TARKASTUSKOHDAT

HAVAITTU VIKA

(Vian kuvaus/Toimenpiteet)

ASIAKIRJAT

☐ Asennus- ja käyttöohje

☐ Asennustodistus

☐ Valokuvadokumentaatio

KIINNITYSLAITTEEN NÄKYVÄT OSAT

☐ Ei vääntymää

☐ Ei syöpymistä

☐ Ruuviliitokset varmistettu

☐ Vakaus

☐ Merkinnät luettavissa

KATON VESITIIVIYS

☐ Ei vaurioita

☐ Ei syöpymistä

Tarkastustulos:

Turvalaite vastaa valmistajan asennus- ja käyttöohjeita ja viimeisimpiä teknisiä vaatimuksia. Turvallisuustekninen luotettavuus vahvistetaan.

Huomautuksia:

Ennakoitu seuraava tarkastuspäivä: _____

Pätevä henkilö, joka tuntee turvajärjestelmän:

Nimi: _____ Allekirjoitus: _____

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAGYAR

POLSKI

SLOVENSKO

ČESKÝ

SUOMI

IT Tutte le informazioni riportate nel presente documento sono da ritenersi indicative e si riferiscono allo stato attuale. Rothoblaas non risponderà per errori di stampa, di comprensione, di interpretazione ecc. e non si reputa responsabile per modifiche o sviluppi futuri per esempio di natura normativa, legislativa ecc.

DE Alle in diesem Dokument wiedergegebenen Informationen und Abbildungen sind als indikativ zu betrachten und beziehen sich auf den aktuellen Stand der Technik. Rothoblaas übernimmt keine Haftung für etwaige Fehler bei Druck, Verständnis, Auslegung usw. und betrachtet sich nicht als verantwortlich für zukünftige Änderungen und Entwicklungen z.B. normativer, gesetzgebender usw. Natur.

EN All of the information given in this document is solely indicative and refers to the current state. Rothoblaas shall not be held responsible for any printing errors, incomprehension, incorrect interpretation, etc. therein or thereof and is not liable for any changes or future developments in relating standards, laws, etc..

FR Toutes les informations contenues dans le document présent doivent être considérées comme indicatives et se réfèrent à l'état actuel. Rothoblaas ne répondra pas pour des erreurs d'impression, compréhension, interprétation, etc. et elle ne se considérera pas responsable de modifications ou développements futurs de nature réglementaire, législative, etc.

ES Todas las informaciones contenidas en el presente documento deben considerarse indicativas y se refieren al estado actual. Rothoblaas no responderá por errores de impresión, comprensión, interpretación etc. y no se hace responsable por modificaciones o desarrollos futuros, por ejemplo, de naturaleza normativa, legislativa etc.



Rotho Blaas srl - I-39040 Cortaccia (BZ) - Via Dell'Adige 2/1

Tel. +39 0471 81 84 00 - Fax +39 0471 81 84 84

info@rothoblaas.com - www.rothoblaas.com